Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **101 (1983)**

Heft 172

PDF erstellt am: **24.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

LA
3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 50.–, halbj. Fr. 32.–, Ausland Fr. 64.– jährlich
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ✆ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 50.–, un semestre fr. 32.–, étranger fr. 64.– par an
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ✆ 031 65 11 11, le mm 59 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 172 – 2613

Bern, Mittwoch, 27. Juli 1983 — 101. Jahrgang
Berne, mercredi, 27 juillet 1983 — 101e année

No 172 – 27. 7. 1983

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 323530–323553

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Teilarbeitslosigkeit und Entlassungen aus wirtschaftlichen Gründen im Juni 1983 – Chômage partiel et licenciements pour des motifs économiques en juin 1983.

Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen für den Einkauf von Waren – Appel d'offres selon l'accord du GATT pour l'achat de produits.

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich (3271)

Gemeinschuldnerin: **Albert L. Wendel AG**, mit Sitz in Zürich, Limmatstrasse 183, 8005 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 13. Juni 1983.

Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG, infolge Leistung des Kostenvorschusses.

Eingabefrist: bis 16. August 1983.

Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nr. 920 889 abgegebenen Grossistenerklärungen gelten als widerrufen.

8026 Zürich, den 25. Juli 1983 — Konkursamt Aussersihl-Zürich, Postfach 407, 8026 Zürich

Kt. Zürich (3012[1])

Gemeinschuldnerin: **Abbruch-Honegger A.G.**, mit Sitz in Zürich, Geroldstrasse 11/15, 8005 Zürich.

Eigentümerin der folgenden Grundstücke:

In der Gemeinde Regensdorf

a. Kat. Nr. 4320, Grundbuchblatt 2637, Teil des Wohnhauses und Oekonomiegebäudes Niederhaslistrasse 186, das Ganze unter Vers. Nr. 166, mit 1133 m² Gebäudegrundfläche usw. im Sandrain;
b. Kat. Nr. 3631, Grundbuchblatt 3310, 9837 m² Wiese und Steinbruch im Sandrain.

Datum der Konkurseröffnung: 4. Mai 1983.

Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 3. August 1983.

Verwertungsantrag: Die Konkursverwaltung beantragt den Gläubigern, um Unkosten und Wertverminderungen zu vermeiden, nach Ablauf der Eingabefrist, nach ihrem Ermessen die beweglichen Sachen, Baumaschinen und Betriebsfahrzeuge, gesamthaft oder einzeln durch Freihandverkauf oder öffentliche Versteigerung zu verwerten. Dieser Antrag gilt als beschlossen, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis 3. August 1983 beim Konkursamt schriftlich Einspruch erhebt. Sämtliche interessierten Personen werden gebeten, innerhalb dieser Eingabefrist schriftliche Kaufsofferten dem unterzeichneten Konkursamt zu unterbreiten.

Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nr. 913 783 abgegebenen Grossistenerklärungen gelten als widerrufen.

8026 Zürich, den 7. Juli 1983 — Konkursamt Aussersihl-Zürich, Postfach 407, 8026 Zürich

Kt. Zürich (3265)

Gemeinschuldner: **Fontana Robert**, geb. 17. Juni 1960, von Sarn GR, kaufmännischer Angestellter, Nordstrasse 136, 8037 Zürich (früher in Sarn GR und in Thusis GR)

Datum der Konkurseröffnung: 8. Juli 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 17. August 1983.

8042 Zürich, den 25. Juli 1983

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
Schaufelberger, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (3243)

Gemeinschuldner: **Kuhn Wilhelm August** (genannt Willy), geboren 1. April 1948, von Wohlen AG, Bäcker-Konditor, Langgasse 21, 8400 Winterthur, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Willy Kuhn, Bäckerei-Konditorei», Langgasse 21, Winterthur.

Eigentümer des folgenden Grundstückes: Kat. Nr. 1329 M, GR Winterthur-Südseite Bl. 830, das Wohnhaus mit Bäckerei usw. Assek.-Nr. 4193, seit 1981 für Fr. 563 000.– versichert, die Garage Assek.-Nr. 4292, seit 1976 für Fr. 23 000.– versichert, mit 453,2 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Langgasse 21, 8400 Winterthur.

Datum der Konkurseröffnung: 28. Juni 1983.

Erste Gläubigerversammlung: 5. August 1983, 14 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Winterthur-Altstadt, Stadthausstrasse 14, 8400 Winterthur.

Eingabefrist: bis 26. August 1983, für Dienstbarkeiten bis 16. August 1983.

8400 Winterthur, den 27. Juli 1983

Konkursamt Winterthur-Altstadt:
W. Albrecht Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (3244)

Gemeinschuldnerin: **Rüttihubelbad AG**, mit Sitz in Bern, Neuengasse 20, 3011 Bern.

Datum der Eröffnung: 19. April 1983.

Eingabefrist: 26. August 1983.

Die erste Gläubigerversammlung findet statt: Freitag, den 5. August 1983, um 15 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Bern.

Verwertung der Aktiven: Falls die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Gemeinschuldnerin sofort, freihändig, en block oder stückweise zu verkaufen, bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen, d. h. bis 6. August 1983 bei der Konkursverwaltung schriftliche Einsprache erhebt. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Die Gläubiger können innert der nämlichen Frist schriftliche Kaufsofferten einreichen. Allfällige Eigentumsansprachen sind innert der nämlichen Frist anzumelden.

3000 Bern, den 19. Juli 1983 — Konkursamt Bern

Ct. de Berne (3266)

Failli: **Spychiger Marcel**, 1923, originaire de Seeberg, courtier en bois, Les Nollins, 2732 Loveresse.

Copropriétaire pour ½ de l'immeuble suivant:

Ban de Montfaucon
Feuillet no 254, Prépetitjean, scierie mécanique-hangar no 52 B, assise, aisance, chantier, terrain de 2 ha

Valeur officielle: fr. 294 200.–

Date de l'ouverture de la faillite: 11 juillet 1983.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 16 août 1983, pour l'indication des servitudes: 16 août 1983.

L'administration de la faillite propose aux créanciers la réalisation immédiate des actifs, de gré à gré ou aux enchères publiques, d'entente avec les créanciers gagistes. Si la pluralité des créanciers ne s'y déclare pas opposée d'ici au 16 août 1983, la proposition précitée sera considérée comme décision valable de l'ensemble des créanciers.

Les créanciers et autres intéressés peuvent, dans le même délai, présenter à l'office des faillites de Moutier une offre pour l'achat des biens à vendre, selon inventaire à disposition.

Les créances produites doivent être chiffrées en capital, intérêts et frais au 11 juillet 1983.

Les créanciers ayant déjà produit dans la procédure concordataire sont invités à confirmer leur production mais sont dispensés de renouveler le dépôt des pièces justificatives.

2740 Moutier, le 22 juillet 1983 — Office des faillites de Moutier: F. Voirol, préposé

Kt. Schwyz (3270)

Gemeinschuldner: **Truttmann Robert**, geb. 20. Februar 1952, von Seelisberg, Automechaniker, Büölstrasse 14, 6440 Brunnen.

Datum der Konkurseröffnung: 13. Juli 1983.

Ordentliches Verfahren.

Eingabefrist: 1. September 1983.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 4. August 1983, 14.30 Uhr, im Hotel Barcarola, 6423 Seewen.

6430 Schwyz, den 22. Juli 1983 — Konkursamt Schwyz

Kt. Schwyz (3269)

Gemeinschuldner: **Mathluet Urs**, geb. 13. Februar 1952, von Somvix GR, wohnhaft in 8853 Lachen, Steineggstrasse 2.

Konkurseröffnung: 5. Juli 1983.

Verfahren: summarisches Konkursverfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Frist zur Forderungseingabe: 22. August 1983.

Die Forderungen oder Ansprüche sind unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem Konkursamt einzugeben. Allfällige Zinsen sind auszurechnen, ansonsten Abweisung erfolgt. Ebenso sind die Kosten auszuweisen.

Ebenso werden die Schuldner und Pfandgläubiger des Gemeinschuldners aufgefordert, sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, mit Strafandrohung für den Unterlassungsfall.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, alle zur Konkursmasse gehörenden Aktiven freihändig zu verwerten, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert zehn Tagen seit dieser Bekanntmachung schriftlich beim Konkursamt dagegen Einspruch erhebt.

Die Gläubiger können innert der gleichen Frist schriftlich Kaufsofferten einreichen.

8853 Lachen, den 22. Juli 1983 — Konkursamt March

Kt. Schwyz (3086[1])

Gemeinschuldnerin: **Mehrzweckhalle Roos AG**, mit Sitz in 8832 Wollerau, Roosstrasse, Sport-Center mey-fla.

Eigentümerin des folgenden Grundstückes:

Grundbuchblatt KTN 1148 Wollerau
Mehrzweckhalle mit 8041 m² Gebäudegrundfläche, Parkierungsflächen und Umgebung, Roos-Wollerau.

Datum der Konkurseröffnung: 7. Juli 1983.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: 8. August 1983.

Verwertung der Aktiven

Seitens der Konkursverwaltung wird die sofortige Verwertung aller beweglichen Aktiven (Mobiliar usw.) beantragt. Wenn nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert der Eingabefrist beim Konkursamt Höfe schriftlich Einspruch erhebt, gilt dieser Antrag als genehmigt. Kaufsofferten von Gläubigern sind innert dieser Frist schriftlich dem Konkursamt Höfe einzureichen.

8832 Wollerau, den 13. Juli 1983 — Konkursamt Höfe, Roosstrasse 3, 8832 Wollerau

Ct. de Fribourg (3280)

Failli: **Heyd Roger**, 1937, architecte, à Epagny, propriétaire commun avec son épouse de l'art. 788 du cadastre de la commune de Gruyères.

Date de l'ouverture de la faillite: 13 juin 1983.

Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).

Délai pour les productions: 22 août 1983.

1700 Fribourg, le 25 juillet 1983

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Kt. Basel-Stadt (3267)

Vorläufige Konkursanzeige

Über **Intratex AG**, Gesellschaft zurzeit ohne Domizil (früher Steinenvorstadt 12, Basel), wurde am 30. Juni 1983 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 27. Juli 1983 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt (3268)

Gemeinschuldnerin: **Dentlab, Aktiengesellschaft für Dentallegierungen, Basel**, Herstellung von und Handel mit Erzeugnissen der zahnärztlichen und zahntechnischen Branche usw., Spalenring 127, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 5. Juli 1983.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 17. August 1983, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis 26. August 1983.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 17. August 1983, mittags 11 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4001 Basel, den 27. Juli 1983 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Graubünden (3260)

Vorläufige Konkursanzeige

Über die Firma **Motel-Autohotel AG**, Davos, ist am 24. Juni 1983 erneut der Konkurs eröffnet worden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

7270 Davos, den 21. Juli 1983 Konkursamt Davos:
A. Valer

Ct. du Valais (3259)

Failli: **Mudry Marc-Ancré**, électronicien, magasin radio TV, 1968 Evolène.

Propriétaire des immeubles suivants:

PPE 910 G fol 39,
PPE 902 I fol 39,
PPE 902 G fol 39, à Evolène.

Date de l'ouverture de la faillite: 14 juillet 1983.

Première assemblée des créanciers: 2 août 1983, salle annexe du Café de la Poste, à Vex, dès 14 h. 30.

Délai pour les productions: dans les trente jours dès la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce.

1961 Vex, le 20 juillet 1983 Office des faillites d'Hérens:
H. Rudaz

Ct. de Neuchâtel (3100²)

Failli: **Casanova Mario**, 1934, technicien-électricien, adresse commerciale, rue des Parcs 45, à Neuchâtel, adresse privée, rue Emer-de-Vattel 12, à Neuchâtel.

Propriétaire des immeubles suivants:

Art. 3600 du cadastre de Neuchâtel, bâtiments, places et jardin de 434 m², rue des Parcs 45.

Art. 8880 du cadastre de Neuchâtel, bâtiments, place et jardin de 470 m², rue Emer-de-Vattel 12.

Art. 7233 du cadastre de Neuchâtel, bâtiments, place et jardin de 766 m², Tivoli 2, 2A, et Maillefer 1.

Date de l'ouverture de la faillite: 23 juin 1983.

Première assemblée des créanciers: le jeudi 28 juillet 1983, à 14 h., Pourtalès 13, à Neuchâtel, Ponts et Chaussées, salle 203.

Délai pour les productions: samedi 20 août 1983; pour l'indication des servitudes: mardi 9 août 1983.

2001 Neuchâtel, le 20 juillet 1983 Office des faillites
Le préposé: Y. Bloesch

Ct. de Genève (3256)

Failli: **Merz Richard**, 1er décembre 1951, AG, mécanicien, rue du Vieux Four 41, à Aire-la-Ville GE, associé dans la snc Merz & Cie, exploitation d'un garage avec atelier de réparation, station-services, sis route de Saint-Julien 185, à Plan-les-Ouates GE.

Propriétaire des immeubles suivants:
Sur la commune d'Aire-la-Ville GE, sis chemin de la Lovaterie-chemin de Verdan, lieu-dit Sous la Côte:

parcelle no 123, plan no 10, de la commune d'Aire-la-Ville GE, d'une contenance totale de 1015 m², comprenant: champs, prés 1015 m²;

parcelle no 125, plan no 10, de la commune d'Aire-la-Ville GE, d'une contenance totale de 913 m² comprenant: champs, prés 913 m².

Sur la commune de Châtel-sur-Montsalvens FR, lieu-dit Au Village:

parcelle no 90, plan 2, de la commune de Châtel-sur-Montsalvens, d'une contenance totale de 279 m² comprenant: habitation, cave, a.i., remise, garage et place 279 m²

Date de l'ouverture de la faillite: 1er mars 1983.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 25 juillet 1983.

Délai pour les productions: 16 août 1983; pour l'indication des servitudes: 16 août 1983.

1200 Genève, le 27 juillet 1983 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (3258)

Failli: **Diaz Raphael**, 18 juin 1938, Espagne, restaurateur, chemin de la Chevillarde 36, à Genève, exploitant précédemment un café-restaurant-hôtel à l'enseigne «Café du Signal», sis route de Vernier 186, à Vernier GE et un café-restaurant à l'enseigne «Le Marigny», sis rue Marignac 15, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 19 avril 1983.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 25 juillet 1983.

Délai pour les productions: 16 août 1983.

1200 Genève, le 27 juillet 1983 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (3257)

Failli: **Rosset André-Henri**, 25 mai 1928, VD, administrateur et commerçant, domicilié rue de l'Athénée 12, Genève, associé dans la snc Cartier, André Rosset & Cie, successeur, fabrication et commerce de tous produits pharmaceutiques, chimiques et cosmétiques. Importation et commerce de tous appareils d'optiques, ayant son siège rue du Mont-Blanc 26, à Genève.

Propriétaire des immeubles suivants sur la commune de Laconnex GE:

parcelle no 2218, feuille 9, route des Rupettes 14, Lavy-Neuve, d'une contenance totale de 2367 m², comprenant: dépendance, escaliers no 130 de 130 m².

Date de l'ouverture de la faillite: 29 juin 1983.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 25 juillet 1983.

Délai pour les productions: 16 août 1983; pour l'indication des servitudes: 16 août 1983.

1200 Genève, le 27 juillet 1983 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Sospensione della procedura

(LEF 230)

Kt. Zürich (3261)

Über **Heiniger René**, geb. 18. Februar 1962, von Dürrenroth, Oerlikonerstrasse 3, 8057 Zürich, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Heiniger Video Technik, Hardplatz 9, 8004 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 23. Juni 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 20. Juli 1983 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 7. August 1983 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8042 Zürich, den 21. Juli 1983

Konkursamt Unterstrass-Zürich:
Schaufelberger, Notar-Stellvertreter

Kt. Basel-Stadt (3272)

Gemeinschuldnerin: **Kasa-Bal Beteiligungs- und Verwaltungs-AG**, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen usw., Murtengasse 8, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 9. Juni 1983.

Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 19. Juli 1983.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 6. August 1983 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2500.– (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4001 Basel, den 27. Juli 1983 Konkursamt Basel-Stadt

Ct. Ticino (3273)

Fallita: **Foseplob S.A.**, Minusio.

Data dei decreti di apertura e di sospensione: 13 luglio 1983 e 21 luglio 1983.

La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo, se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro dieci giorni, anticipando la somma di fr. 2500.– a garanzia delle spese.

L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi, qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente.

6600 Locarno, il 22 luglio 1983

Ufficio esecuzione e fallimenti di Locarno
Per l'ufficio: G. F. Cavalli, uff.

Ct. de Genève (3254)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillie: **Promal Company Limited, Grand Cayman, succursale de Genève**, importation, exportation, fabrication, vente et achat de tous produits alimentaires et de boissons ainsi que cession de licences pour la vente desdits produits et boissons; prise de participations et exécution de tous genres d'opérations d'investissement, financière, commerciales, d'échanges et autres; acquisition de propriétés immobilières, construction, vente et gestion d'immeubles, sis rue du Rhône 92, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 29 juin 1983.

Date de suspension de la liquidation: 25 juillet 1983.

Délai pour l'avance des frais: 8 août 1983.

Montant de l'avance: fr. 3000.–.

1200 Genève, le 27 juillet 1983 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (3275)

Im Konkurse über die **Odina GmbH**, Im Sträler 7, 8047 Zürich, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Altstetten-Zürich, Altstetterstrasse 142, 8048 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 27. Juli 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Altstetten-Zürich schriftlich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8048 Zürich, den 22. Juli 1983 Konkursamt Altstetten-Zürich

Kt. Zürich (3274)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Isler Kurt**, geb. 18. September 1939, von Richterswil, Versicherungsvertreter, Anna Heer-Strasse 28, 8057 Zürich (nun in Pfäffikon SZ, Etzelstrasse 53), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstrasse 2, 8006 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 27. Juli 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,

b. beim Konkursamt:
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumssprachen.

8006 Zürich, den 21. Juli 1983 Konkursamt Unterstrass-Zürich:
Schaufelberger, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (3262)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Guntli Richard**, geb. 30. April 1943, von Buchs SG, Metzger, wohnhaft in 8332 Russikon, Kirchgasse 28, Geschäftsadresse: R. Guntli, Metzgerei, Kempttalstrasse 50, 8320 Fehraltorf, liegen der Kollokationsplan und die Inventare den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt (Konkursamt Pfäffikon, 8330 Pfäffikon ZH) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Amtsblatt des Kantons Zürich vom 26. Juli 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Pfäffikon, 8330 Pfäffikon ZH, anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht Pfäffikon ZH als Aufsichtsbehörde:
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,

b. beim Konkursamt Pfäffikon ZH:
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
– der von der Konkursverwaltung anerkannten Aussonderungsbegehren,
– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8330 Pfäffikon, den 21. Juli 1983 Konkursamt Pfäffikon ZH

Kt. Zürich (3245)

Kollokationsplan mit Lastenverzeichnissen

Im Konkurs über **Pohl Heinz**, geb. 1924, von Zürich und Therwil BL, Sanitär-Techniker, Alsenstrasse 41, 8800 Thalwil, Inhaber der Einzelfirma Sanitär-Pohl, Forchstrasse 182, 8032 Zürich, mit Geschäftsstelle in Thalwil, Schwandelstrasse 11, liegen der Kollokationsplan und die Lastenverzeichnisse hinsichtlich des in Cunter GR, Uster ZH, Dübendorf ZH, Dällikon ZH und Zollikon ZH gelegenen Grundeigentums des Gemeinschuldners den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Thalwil, Gotthardstrasse 16a, 8800 Thalwil, und bei der unterzeichneten ausseramtlichen Konkursverwaltung zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und der Lastenverzeichnisse sind innert 10 Tagen seit der Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 27. Juli 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan samt den Lastenverzeichnissen rechtskräftig.

8400 Winterthur, den 25. Juli 1983

Die a.a. Konkursverwaltung
im Konkurs über Heinz Pohl
Treuhand- & Rechtspraxis
Ulrich Diener-Hafner
Obergasse 40, 8400 Winterthur

Ct. de Genève (3255)

Sont déposés dès ce jour:

1. L'état de collocation.
2. L'état des revendications.
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation.
2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillies:

Flocord Services S.A., en **liquidation**, prestation de tous services administratifs en vue de la commercialisation de câbles électriques et téléphoniques floqués pour le Groupe Flocord S.A., à Luxembourg, ayant son siège boulevard du Théâtre 10, à Genève. (Réf. no 1)

Promokit S.A., en **liquidation**, exportation de cuisines préfabriquées ainsi que toutes opérations commerciales se rattachant à la fourniture de meubles et d'équipements sanitaires, ayant son siège rue du Nant-d'Avril 107, à Meyrin GE. (Réf. nos 1 et 2)

1200 Genève, le 27 juillet 1983

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Kt. Zürich (3276)

Das Konkursverfahren über **Bossard Karl**, geb. 1937, von Kölliken AG, Stampfenbachstrasse 102, 8006 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 20. Juli 1983 als geschlossen erklärt worden.

8006 Zürich, den 21. Juli 1983

Konkursamt Unterstrass-Zürich:
Schaufelberger, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (3246)

Gemeinschuldner: **Nusser Walter Eugen**, 28. Mai 1926, von Arbon TG, Kaufmann, Brunnhaldenstrasse 18, 3510 Konolfingen.

Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 19. Juli 1983.

3082 Schlosswil, den 20. Juli 1983

Konkursamt Konolfingen

Ct. de Berne (3277)

Faillie: **Technosil S.A.**, 2710 Tavannes.

Date de la clôture par ordonnance du président du Tribunal I du district de Moutier: 20 juillet 1983.

2740 Moutier, le 22 juillet 1983

Le préposé aux faillites:
F. Voirol

Kt. Solothurn (3279)

Das Konkursverfahren über **Hess Marius**, 1954, Erlenweg 15, Subingen, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Bucheggberg-Kriegstetten vom 13. Juli 1983 als geschlossen erklärt worden.

4502 Solothurn, den 19. Juli 1983

Konkursamt Kriegstetten

Kt. Solothurn (3278)

Das Konkursverfahren über **Berger-Technik AG**, Dorfstrasse 35, 2544 Bettlach, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern vom 21. Juli 1983 als geschlossen erklärt worden.

2540 Grenchen, den 22. Juli 1983

Konkursamt Lebern
Filiale Grenchen-Bettlach

Ct. de Genève (3263)

La liquidation de la faillite ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 3 juillet 1983:

Godefroy Marianne, née Brancaléoni, 1er mars 1924, FR, restauratrice, précédemment La Renfile, à Jussy GE, actuellement sans domicile ni résidence connus, exploitant un café-restaurant à l'enseigne «Auberge de la Ferme», sis La Renfile, à Jussy GE.

La faillie a été déclarée inexcusable.

1200 Genève, le 27 juillet 1983

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257–259)

Ct. du Jura (3247²)

Vente d'immeubles aux enchères publiques

Mercredi 14 septembre 1983, dès 14 h., à l'hôtel-restaurant Bellevue, à Porrentruy, il sera offert en vente publique les immeubles dépendant de la masse en faillite de **Biétry Germain**:

Hôtel Bellevue à Porrentruy

Camping de l'Allaine à Porrentruy

Lot no 1:
Feuillet 2551 du ban de Porrentruy, chemin des Bains, droit de superficie distinct et permanent inscrit à titre de servitude à feuillet 2397.

Durée: jusqu'au 8 avril 2006, y.c. kiosque, buvette, garage, dépôt assurés sous no 21.

Valeur officielle	Fr.	33 300.–
Assurance incendie	Fr.	60 000.–
Estimation de l'expert	Fr.	70 000.–

Camping de 3000 m², avec possibilité éventuelle d'extension. Dégagement et viabilisation complétement réalisés. Situation idéale à proximité de la piscine municipale et de la patinoire couverte.

Lot no 2:
Feuillet 2398 du ban de Porrentruy, chemin des Bains, droit de superficie distinct et permanent – immeuble grevé no 2073, vestiaires, toilettes assurés sous no 19.

Valeur officielle	Fr.	19 300.–
Assurance incendie	Fr.	41 000.–
Estimation de l'expert	Fr.	10 000.–

Lot no 3:
Feuillet 437 du ban de Porrentruy, Bellevue, route de Belfort, hôtel-restaurant, station-service assurés sous no 46, assise, aisance, jardin de 6976 m²

Valeur officielle	Fr.	648 400.–
Assurance incendie	Fr.	980 000.–
Estimation de l'expert	Fr.	1 091 000.–

Rénové récemment, l'hôtel-restaurant Bellevue comprend notamment:
- salle à manger, brasserie et bar, 50 places;
- local de réception, bureau, 9 chambres;
- appartement du tenancier avec hall, salon, cuisine équipée, 3 chambres à coucher, bains;
- garage-atelier de 154 m², terrasse de 60 places, place de jeux pour enfants, places de parcage pour 40 voitures.

Jeudi 15 septembre 1983, dès 9 h., au Restaurant des Deux-Clefs à Ocourt, il sera offert en vente publique les immeubles dépendant des masses en faillite des époux **Biétry Germain et Rose-Marie**, savoir:

Camping du Moulin du Doubs

Maison de vacances

Loge à bétail, terrains, forêt

Ban d'Ocourt Lieudit et nature	Contenance ha	a	m²	Valeur officielle Fr.	Estimation de l'expert Fr.
Lot no 4: Feuillet 282, Moulin du Doubs, habitation, remise assurées sous no 37, buanderie, WC, douches assurés sous no 37A, buanderie, bûcher assurés sous no 37B, aisance, jardin, cour, pré		87	30	156 360.–	396 400.–
Assurance incendie totale: Fr. 305 000.–					
Feuillet 375, Moulin du Doubs, 65 HP, concession hydraulique (droit distinct et permanent). Immeuble grevé no 282. Du 19. 6. 1961 PJ VI-2661				25 500.–	25 000.–
Feuillet no 284, Champ vers le Moulin, champ		19	22	480.–	4 800.–
Feuillet no 287, Champ vers le Moulin, champ		17	50	350.–	4 400.–
Feuillet no 288, Pré du Vaye, pré		32	25	640.–	8 000.–
	1	56	27	183 330.–	438 600.–
Lot no 5: Feuillet 289, Pré du Vaye, champ		49	55	990.–	12 500.–
Feuillet 290, Pré du Vaye, pré		18	87	370.–	4 700.–
		68	42	1 360.–	17 200.–
Lot no 6: Feuillet 293, Pré sous l'Ecluse, loge à bétail assurée sous no 37C Fr. 10 600.–, aisance, pré forêt	2	92	06	10 700.–	57 200.–
Lot no 7: Feuillet 465, Moulin du Doubs, droit de superficie distinct et permanent inscrit à titre de servitude à feuillet no 282. Durée: jusqu'au 9. 1. 2003. Du 9. 1. 1973 PJ 52. Maison de vacances assurée sous no 37D Fr. 23 700.–				12 600.–	15 000.–

Jeudi 15 septembre 1983, dès 13 h. 30, il sera offert en vente publique les immeubles dépendant de la masse en faillite de **Biétry Germain**. Les parcelles seront vendues séparément, dans l'ordre ci-après indiqué:

Terrains et forêt

Feuillet no	Ban d'Ocourt Lieudit et nature	Contenance ha	a	m²	Valeur officielle Fr.	Estimation de l'expert Fr.
27	Ocourt, aisance			26	10.–	600.–
179	Les Ilattes, pré	1	77		30.–	400.–
186	Les Ilattes, jardin	1	10		20.–	300.–
188	Passes derrière les jardins, champ	41	68		1 450.–	9 600.–
224	Champ de Lavier, pré	25	73		770.–	31 000.–
258	Rond Champ, champ	7	34		180.–	7 300.–
261	Rond Champ, champ	7	32		210.–	2 000.–
318	Sur les prés du Vay, champ	6	79		130.–	8 000.–
323	Sur les prés du Vay, pré	9	24		230.–	11 000.–
268	Es Rivières, forêt	32	60		320.–	5 500.–

Visite des bâtiments:

les vendredis 26 août et 9 septembre 1983:
à 13 h. 30 pour le Camping de l'Allaine à Porrentruy
à 14 h. 00 pour l'hôtel-restaurant Bellevue à Porrentruy
à 16 h. 00 pour le Camping du Moulin du Doubs à Ocourt.

Conditions:

- Les conditions de vente et les états des charges seront déposés à l'office soussigné à partir du 26 août 1983, où les intéressés pourront en prendre connaisance.
- Des garanties de paiment seront exigées avant le prononcé de l'adjudication.
- Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil. Les représentants des sociétés, dûment légitimés, devront présenter un extrait récent du registre du commerce.
- Les intéressés sont rendus attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

2900 Porrentruy, le 20 juillet 1983

Office des poursuites et des faillites, Porrentruy
Le préposé: René Domont

Nachlassverträge – Concordats – Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) – (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Solothurn (3248)

Schuldnerin: **Ermano AG**, Dornacherstrasse 31, 4500 Solothurn.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Amtsgericht Solothurn-Lebern: 14. Juli 1983.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis 14. November 1983.

Sachwalter: Herr Jean Hirsbrunner, c/o Verex-Treuhand AG, Dufourstrasse 51, 2502 Biel.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert per 14. Juli 1983, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter innert 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung schriftlich anzumelden.

Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Ort und Zeit von Aktenauflage und Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.

2502 Biel, den 27. Juli 1983

Der Sachwalter:
Jean Hirsbrunner
c/o Verex-Treuhand AG
Dufourstrasse 51, 2502 Biel

Kt. Solothurn (3249)

Schuldnerin: **Ilona AG**, Uhrenfabrik, Herrengasse 17, 4710 Balsthal.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Amtsgericht Balsthal: 5. Juli 1983.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis 5. November 1983.

Sachwalter: Herr Jean Hirsbrunner, c/o Verex-Treuhand AG, Dufourstrasse 51, 2502 Biel.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert per 5. Juli 1983, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter innert 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung schriftlich anzumelden.

Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Ort und Zeit von Aktenauflage und Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.

2502 Biel, den 27. Juli 1983

Der Sachwalter:
Jean Hirsbrunner
c/o Verex-Treuhand AG
Dufourstrasse 51, 2502 Biel

Kt. Solothurn (3250)

Schuldnerin: **Remonting AG**, Obere Flurstrasse 2, 2540 Grenchen.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Amtsgericht Solothurn-Lebern: 14. Juli 1983.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis 14. November 1983.

Sachwalter: Herr Jean Hirsbrunner, c/o Verex-Treuhand AG, Dufourstrasse 51, 2502 Biel.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert per 14. Juli 1983, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter innert 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung schriftlich anzumelden.

Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Ort und Zeit von Aktenauflage und Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.

2502 Biel, den 27. Juli 1983

Der Sachwalter:
Jean Hirsbrunner
c/o Verex-Treuhand AG
Dufourstrasse 51, 2502 Biel

Kt. Solothurn (3251)

Schuldnerin: **Savor AG**, Galvanische Anstalt, 4713 Matzendorf.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Amtsgericht Balsthal: 5. Juli 1983.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis 5. November 1983.

Sachwalter: Herr Jean Hirsbrunner, c/o Verex-Treuhand AG, Dufourstrasse 51, 2502 Biel.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert per 5. Juli 1983, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter innert 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung schriftlich anzumelden.

Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Ort und Zeit von Aktenauflage und Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.

2502 Biel, den 27. Juli 1983

Der Sachwalter:
Jean Hirsbrunner
c/o Verex-Treuhand AG
Dufourstrasse 51, 2502 Biel

Kt. Solothurn (3252)

Schuldnerin: **Tegra Watch AG**, Uhrenfabrik, Sagmattstrasse 1, 4710 Balsthal.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Amtsgericht Balsthal: 5. Juli 1983.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis 5. November 1983.

Sachwalter: Herr Jean Hirsbrunner, c/o Verex-Treuhand AG, Dufourstrasse 51, 2502 Biel.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert per 5. Juli 1983, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter innert 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung schriftlich anzumelden.

Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Ort und Zeit von Aktenauflage und Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.

2502 Biel, den 27. Juli 1983

Der Sachwalter:
Jean Hirsbrunner
c/o Verex-Treuhand AG
Dufourstrasse 51, 2502 Biel

Ct. de Neuchâtel (3281)

Débitrice: **Schild S.A.**, de siège social à La Chaux-de-Fonds, rue du Parc 137.

Date de l'octroi du sursis par décision du juge instructeur de la Cour civile du Tribunal cantonal de Neuchâtel: 15 juillet 1983.

Durée du sursis concordataire: quatre mois, expirant le 15 novembre 1983.

Commissaire au sursis: Me Jaques Meylan, avocat et notaire, faubourg du Lac 17, 2001 Neuchâtel.

Délai pour les productions: vingt jours dès la publication du présent avis. Les créances sont à calculer valeur 15 juillet 1983. Les éventuels droits de gage ainsi que les créances privilégiées sont à indiquer spécialement.

Consultation des pièces: pendant les 10 jours qui précèdent l'assemblée des créanciers, à l'étude de Me Jaques Meylan, faubourg du Lac 17, à Neuchâtel.

Assemblée des créanciers: le mercredi 26 octobre 1983, à 15 h., à La Chaux-de-Fonds, Hôtel-de-Ville (1er étage).

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les débiteurs de Schild S.A. doivent s'acquitter en mains du commissaire, sous peine de mal payer.

Pendant la durée du sursis concordataire, des dettes ne peuvent être contractées qu'avec l'assentiment du commissaire.

2001 Neuchâtel, le 25 juillet 1983

Le commissaire au sursis:
Me Jaques Meylan

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG 316d)

Kt. Zürich (3264)

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat mit Beschluss vom 30. Juni 1983 den von der Firma **Color Metal AG**, Uetlibergstrasse 113, 8045 Zürich, vertreten durch Rechtsanwalt H. U. Hardmeier, Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.

Als Liquidationsorgane wurden bestellt:

a. Liquidatoren:
Rechtsanwalt Dr. Anton Reichmuth, Fraumünsterstrasse 9, 8022 Zürich,
Dr. ing. Karl J. Schreiber, Alpenstrasse 24, 8803 Rüschlikon.

b. Gläubigerausschuss:
Hans Schnyder, Vizedirektor SBV, Zürich,
Dr. Valentin Heuss (Escher Wyss AG), Uitikon,
Kurt Schrödel (Eltrade Schrödel AG), Zürich,
(Ersatzmitglied) Otto Rohner, Geschäftsführer Okey AG, Zürich.

Der Beschluss ist rechtskräftig.

8004 Zürich, den 21. Juli 1983

Bezirksgericht Zürich
4. Abteilung

Kt. Uri (3253)

Das Obergericht des Kantons Uri hat an seiner Sitzung vom 22. Juni 1983 den von **Strub Raphael**, Bauunternehmung, Altdorf, vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt.

Die Liquidatorin wird gemäss Art. 316 g SchKG ein Kollokationsverfahren durchführen.

6460 Altdorf, den 27. Juli 1983

Die Liquidatorin:
Visura Treuhand-Gesellschaft

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

11. Juli 1983
Schweizerische Depositen- und Kreditbank, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 159 vom 12. 7. 1983, S. 2417), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans Jenny, von Niederurnen, in Neuenhof.

14. Juli 1983
Repro - Singer AG, in Zürich 9, Reproduktionsanstalt (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1977, S. 878). Die Generalversammlung vom 17. 6. 1983 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 320 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 320 000 auf Fr. 480 000, zerlegt in 960 Namenaktien zu Fr. 500, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

14. Juli 1983
Ralson Investment Services AG, in Zürich 7, Vermögensverwaltung (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1982, S. 757). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1983, S. 2360) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

14. Juli 1983
Sizu AG, bisher in Kloten, Überwachungsaufträge aller Art (SHAB Nr. 108 vom 12. 5. 1982, S. 1533). Statuten am 5. 7. 1983 geändert. Neuer Sitz: Maur. Geschäftsdomizil: Chalenstrasse 56, Ebmatingen.

14. Juli 1983
Seeblick Immobilien- und Verwaltungs-Aktiengesellschaft, in Zollikon (SHAB Nr. 92 vom 23. 4. 1982, S. 1258). Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates) mit Einzelunterschrift: Hansjörg Schwegler, von Kilchberg ZH, in Rüschlikon. Fritz Züger ist nicht mehr einziges Mitglied des VR, sondern nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

14. Juli 1983
Hans Wittwer AG, in Männedorf, Metallwaren (SHAB Nr. 178 vom 4. 8. 1982, S. 2532). Otto Baumann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Delegierter desselben mit Einzelunterschrift: Fritz Lischer; seine Prokura ist erloschen. Neu hat Einzelprokura: Paul Frank, von Turbenthal, in Männedorf.

14. Juli 1983
Robert Fleming AG, in Zürich 2, Anlage und Ausleihung von Geldern, insbesondere Gewährung von Krediten aller Art usw. (SHAB Nr. 128 vom 6. 6. 1983, S. 1935). Dr. Hans Niederer, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Vizepräsident desselben; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter L. A. Jamieson, britischer Staatsangehöriger, in London (GB), Präsident, und Nicholas Kessler, von Winterthur, in Küsnacht ZH. Neuer Generaldirektor mit Einzelunterschrift: John G. Archibald, britischer Staatsangehöriger, in Küsnacht ZH. Geschäftsdomizil: Tödistrasse 17, Zürich 2.

14. Juli 1983
m-Ploy AG für Personalauslese und -Beratung, Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 75 vom 1. 5. 1981, S. 1011). Peter K. Wirz ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Robert Stalder sind erloschen. Herbert J. Lips ist nicht mehr Präsident des VR, sondern nun einziges Mitglied desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

14. Juli 1983
Ziegler Druck- und Verlags-AG, in Winterthur I (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1983, S. 234). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Alfons Rüede, von Sulz AG, in Lindau.

14. Juli 1983
Schiltknecht Messtechnik AG, in Gossau (SHAB Nr. 147 vom 28. 6. 1983, S. 2242). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Armin Berger, von Lauperswil, in Zürich; Walter A. Rüegg, von Zürich und Bauma, in Gossau ZH, und Mathis Bolleter, von Meilen, in Hinwil.

14. Juli 1983
Isocon AG, in Schlieren, Artikel für Elektrotechnik und Elektronik (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1983, S. 642). Tomas Fuchs, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Bürger von Zürich.

14. Juli 1983
Music Consort AG, in Zürich 9, Ton- und Bildträger (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1979, S. 1474). Wladyslaw Glowacz ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Virginia Guggenbühl, von und in Meilen. Neues Geschäftsdomizil: Eugen Huber-Strasse 61, Zürich 9.

14. Juli 1983
Färberei Schlieren AG, in Schlieren (SHAB Nr. 158 vom 11. 7. 1983, S. 2401). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Heinrich Bauer, von St. Gallen, in Schlieren.

14. Juli 1983
Chemolio Holding AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 78 vom 5. 4. 1978, S. 1031). Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates) mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Claudia Wenger-Schrafl, von Winterthur und Zumikon, in Zumikon. Dr. Jean-Claude Wenger ist nun auch Bürger von Zumikon und wohnhaft daselbst; er ist nicht mehr einziges Mitglied des VR, sondern nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Felix Rutishauser, von und in Frauenfeld.

14. Juli 1983
Placoplâtre (Suisse) SA, in Rümlang, Gipsprodukte (SHAB Nr. 135 vom 14. 6. 1983, S. 2045). Jacques Destang ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift: Gérard André Fauvelière, französischer Staatsangehöriger, in Rocquencourt (F).

14. Juli 1983
Bank Leumi le-Israel (Schweiz), in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1983, S. 855). Dr. Gad Weisskopf ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Luca De Blasio, italienischer Staatsangehöriger, in Pfeffikon.

14. Juli 1983
Adhesiva AG, in Birmensdorf, Selbstklebebänder und Isoliermaterialien (SHAB Nr. 142 vom 23. 6. 1982, S. 2040). Dr. Hans Meyer-Fröhlich ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Esther Schrepfer ist ebenfalls aus dem VR ausgeschieden; sie ist neu Geschäftsführerin und führt weiterhin Einzelunterschrift.

14. Juli 1983
Sensor Partnerschaft, in Zürich 6, Aktiengesellschaft, Partner- und Eheanbahnungsinstitut (SHAB Nr. 204 vom 3. 9. 1982, S. 2861). Dr. Hertha Knellwolf ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift erloschen. Prof. Dr. Hans Mislin ist nun einziges Mitglied des VR; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

14. Juli 1983
Seiler Zürich Werbeagentur AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 102 vom 4. 5. 1983, S. 1508). Die Unterschrift von Bruno S. Zürrer ist erloschen. Herbert J. Seiler ist nicht mehr einziges Mitglied des VR, sondern Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR und zugleich Delegierter desselben mit Einzelunterschrift: André Steiner, von Luthern, in Basel.

14. Juli 1983
Rontara AG in Liquidation, in Zürich 7, Wirtschaftsberatung, steuerliche Prüfungen usw. (SHAB Nr. 152 vom 4. 7. 1983, S. 2313). Die vom Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich verfügte Konkurseröffnung datiert vom 28. 2. 1983 (nicht 28. 5. 1983, wie irrtümlich eingetragen). Dr. Ernst A. Fischer ist als Verwaltungsrat und Liquidator ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

14. Juli 1983
Waltan AG in Liquidation, in Zürich 2, Handelsgeschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 88 vom 18. 4. 1983, S. 1258). Infolge Verlegung des Sitzes nach Oberegg AI, unter Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes und Widerruf der Auflösung (SHAB Nr. 158 vom 11. 7. 1983, S. 2404) wird diese Firma im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

14. Juli 1983
DSL Enterprises AG, in Zürich 1, Waren aller Art (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1983, S. 2345). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 16. 6. 1983 mangels Aktiven eingestellt worden. Die Gesellschaft besteht nur noch zum Zwecke der Liquidation, welche unter der Firma **DLS Enterprises AG in Liquidation** durchgeführt wird.

14. Juli 1983
Reisebüro Traveller Zürich AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 189 vom 17. 8. 1982, S. 2669). Dr. Andreas Rickenbach, Mitglied des Verwaltungsrates, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

14. Juli 1983
Reisebüro Traveller Zürich AG, Filiale Oerlikon, Zweigniederlassung in Zürich 11 (SHAB Nr. 189 vom 17. 8. 1982, S. 2669)
Reisebüro Traveller Zürich AG, Filiale Pelikan, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1983, S. 374)
Reisebüro Traveller Zürich AG, Filiale Dietikon, Zweigniederlassung in Dietikon (SHAB Nr. 189 vom 17. 8. 1982, S. 2669)
Reisebüro Traveller Zürich AG, Filiale Schlieren, Zweigniederlassung in Schlieren (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1983, S. 374)
Reisebüro Traveller Zürich AG, Filiale Thalwil, Zweigniederlassung in Thalwil (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1983, S. 374)
mit Hauptsitz in Zürich 6. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Andreas Rickenbach, von Zeglingen, in Zollikon, Mitglied des Verwaltungsrates.

14. Juli 1983
Basinex AG, in Zürich 4, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1980, S. 3261). Dr. Walter Süssli ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Erwin Klauss, von Freiburg, in Schlieren.

14. Juli 1983
Andi Steiner, Illustrationen, in Zürich (SHAB Nr. 297 vom 21. 12. 1982, S. 4065). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

14. Juli 1983
Aweso-Werke, A. Weber & Sohn AG, in Wetzikon, Fabrikation von Beschlägen und Konstruktionen für den Laden- und Innenausbau (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1983, S. 1901). Die Unterschrift von Urs Birrer ist erloschen.

14. Juli 1983
Gutknecht + Hauser, in Neftenbach, Brahaldenstrasse 5, Hüniken, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 15. 6. 1983. Gesellschafter: Hans Gutknecht und Reinhard Hauser, beide von und in Neftenbach. Reparatur und Verkauf von Landmaschinen.

14. Juli 1983
Schlatter und Gäumann, mechanische Werkstätte, in Dielsdorf, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 24. 7. 1981, S. 2365). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Hans-Peter Schlatter aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Hans Gäumann als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma **H. Gäumann** fortgesetzt. Der Geschäftsbereich ist erweitert worden um: Schlosserei. Neu hat Einzelprokura: Ruth Gäumann, von Häutligen, in Dielsdorf.

14. Juli 1983
Evelyne Kaegi, in Zürich, Manessestrasse 99, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Eveline Kaegi, von Bauma, in Muralto. Ausführung sämtlicher Sekretariatsarbeiten, Übersetzungen und Reproduktionen im Schriftbereich; Handel mit Waren aller Art.

14. Juli 1983
Evelina Melchiori, in Zürich, Wuhrstrasse 12, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Evelina Melchiori, von St. Gallen, in Zürich 3. Grafisches Atelier.

14. Juli 1983
Techn. Büro für Sanitärplanung M. Imboden, in Zürich, Nagelwiesenstrasse 34, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Mario Imboden, von St. Niklaus VS, in Zürich 7. Büro für Projektierung und Planung von sanitären Installationen.

14. Juli 1983
Telio Film + Presse, A. Zimmermann, in Opfikon, Schaffhauserstrasse 38, Glattbrugg, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Arthur Zimmermann, von Wattwil, in Opfikon. Einzelunterschrift ist erteilt an: Irene Ulrich, von Zürich, in Opfikon. Presseagentur sowie Produktion von Filmen.

14. Juli 1983
Taxfree, Kurt Kunz & Co, bisher in Zürich 4, Kommanditgesellschaft, Textilien (SHAB Nr. 266 vom 15. 11. 1982, S. 3645). Neuer Sitz: Wallisellen. Adresse: Hertistrasse 31.

14. Juli 1983
Unlimited Kurt Kunz, in Wallisellen, Textilien (SHAB Nr. 269 vom 18. 11. 1982, S. 3694). Neue Adresse: Hertistrasse 31.

14. Juli 1983
Max Hertig-Bart, Hoch- und Tiefbau, in Dürnten (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1976, S. 53). Neue Adresse: Guldistrasse 53, Tann.

14. Juli 1983
Marmet & Co, Zweigniederlassung in Dübendorf, Getränke- und Verpflegungsautomaten (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1980, S. 721), Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Oensingen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Jucker. Direktor: seine Prokura erloschen.

14. Juli 1983
Millicom AG, in Zürich 2, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen der Datenübermittlung (SHAB Nr. 152 vom 4. 7. 1983, S. 2314). Die Generalversammlung vom 6. 7. 1983 hat die Statuten geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

14. Juli 1983
FWK Holding AG, in Zürich 8, Feldeggstrasse 69, c/o F. W. Klein AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. 6. 1983. Zweck: Beteiligung an anderen Unternehmungen und Durchführung aller kommerziellen und finanziellen Transaktionen in diesem Zusammenhang. Grundkapital: Fr. 1 000 000, voll liberiert, 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Erwirbt sämtliche 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 der F. W. Klein AG, in Zürich, zum Preise von Fr. 2 200 000, wovon Fr. 1 000 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Beabsichtigt ferner, sämtliche 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 der Fred Klein Fashion AG, in Zürich, zum Preise von Fr. 50 000 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder telegrafisch. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Friedrich W. Klein, deutscher Staatsangehöriger, in Zumikon, Präsident; Dr. Ferdinand Meyer, von Grosswangen und Neuenkirch, in Zollikon, Vizepräsident, und Christian Lang, von und in Zürich.

14. Juli 1983
Imtec AG, in Zürich 11, technische Waren und Unternehmensberatung (SHAB Nr. 67 vom 23. 3. 1981, S. 894). Alexander de Couet – nicht wie irrtümlich eingetragen Alexandre de Couet –, Präsident des Verwaltungsrates und Direktor, ist nun Bürger von Zürich.

14. Juli 1983
Exa Executive Advisers AG, in Winterthur I, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Unternehmensführung usw. (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1983, S. 461). Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist nun voll liberiert.

14. Juli 1983
Monic Generalunternehmung AG in Liquidation, in Zürich 3, Neubauten, Umbauten usw. (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1980, S. 1910). Die Liquidation ist nach Angabe des Liquidators beendigt. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung des Kantonalen Steueramtes Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer, noch nicht erfolgen.

14. Juli 1983
Teletronic AG, in Zürich 6, Schaffhauserplatz 12, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 6. 1983. Zweck: An- und Verkauf von Fotoartikeln aller Art und von Radios, Fernsehgeräten, Video-Rekordern, Hi-Fi-Anlagen, Kassettenrekordern, Stereoanlagen, Autoradios sowie all deren Zubehör; ferner An- und Verkauf von elektronischen Taschenrechnern, Uhren und Sonnenbrillen; Übernahme von Vertretungen für Firmen des Kamera-, Radio-, Fernseh-, Video-, Stereoanlagenbaus und dergleichen; kann sich an Firmen mit gleichem oder ähnlichem Zweck beteiligen und Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Rolf A. Baur, von Unterseggen, in Beckenried, Präsident, und Patrick Buchert, von Basel, in Zürich; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

14. Juli 1983
Reederei Zürich AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 29 vom 6. 2. 1981, S. 390). Die Prokura von Jakob Amacker ist erloschen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Johann Kramer, von Birsfelden, in Aesch BL.

14. Juli 1983
Rüegg Bank AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 278 vom 30. 11. 1981, S. 3766). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Franz J. Schroeter, von und in Zürich.

14. Juli 1983
Zünd und Buff, Video-Engineering, bisher in Dänikon, Kollektivgesellschaft, Audio und Videotechnik (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1982, S. 382). Neuer Sitz: Regensdorf. Adresse: Althardstrasse 238. Der Gesellschafter Peter Buff wohnt nun in Bassersdorf.

14. Juli 1983
Kleen King AG, in Wald, Reinigungsgeräte (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1980, S. 94). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 10. 6. 1983 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Kleen King AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidator ist die Kollektivgesellschaft «Allemann + Zinsli, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Chur». Die Unterschriften der Verwaltungsratsmitglieder Pieter Johannes Marie Los, Präsident, Andreas Schrepfer, Vizepräsident, und Werner P. Altenbach, Direktor, sind erloschen.

14. Juli 1983
Lernstudio Zürich AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 213 vom 14. 9. 1982, S. 2965). Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Bernd Unterstein, deutscher Staatsangehöriger, in Oberengstringen.

14. Juli 1983
Wohngenossenschaft Zeunerstrasse 5 & 7, in Zürich 10, Zeunerstrasse 7 (eigene Büros), Genossenschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. 6. 1983. Zweck: Kauf, Erhaltung und sinnvolle Nutzung von preiswertem Wohnraum in gemeinsamer Selbsthilfe unter Ausschluss der Spekulation mit Boden und Gebäuden. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 1000. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich deren Vermögen. Publikationsorgan: SHAB. Die Verwaltung besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Ihr gehören an: Elsa Wanzenried, von Horrenbach-Buchen, in Zürich, Präsidentin; Fritz Schemmer, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, und Paul Wolf, von Wetzikon ZH, in Zürich; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

14. Juli 1983
Mercedes-Benz Automobil AG, Filiale «Saurer» Reparaturwerkstätte Zürich, Zweigniederlassung in Zürich. Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Aktiengesellschaft «Mercedes-Benz Automobil AG», mit Sitz in Schlieren (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1983, S. 2344). Zweck der Gesellschaft: Herstellung und Vertrieb von Automobilen, Motoren und sonstigen industriellen Erzeugnissen, insbesondere von Mercedes-Benz-Fahrzeugen, -Motoren, -Maschinen, -Geräten und ähnlichen Artikeln. Die Zweigniederlassung Zürich befasst sich mit der Reparatur von Nutzfahrzeugen, insbesondere der Marke «Saurer». Die Zweigniederlassung wird vertreten mit Einzelunterschrift: durch Herbert Stüber, von Zürich, in Küsnacht ZH, Präsident des VR (Verwaltungsrates) und Geschäftsführer; mit Kollektivunterschrift zu zweien durch: Helmut Hirzel, von Winterthur, in Adliswil; Dr. Peter Stüber, von Zürich, in Zollikon; Ulrich Hirzel, von Winterthur, in Zollikon, alle Delegierte des VR, sowie Hans Meier, von Uster, in Kilchberg ZH, Mitglied des VR; Rudolf Möri, von Gempenach, in Kloten; Istvan Szell, von Basel, in Uitikon, beide Direktoren; Ernst Bruder, von und in Zürich, und Jürg Dieter Bödecker, von Zürich, in Wädenswil, beide Vizedirektoren. Kollektivprokura zu zweien haben: Jakob Baumann, von Küsnacht ZH, in Zürich, Leiter der Zweigniederlassung; René Mumenthaler, von Trachselwald, in Winkel; Rolf Ninghetto, von Zürich, in Horgen, und Hugo Köpfli, von Hohenrain, in Bassersdorf; die drei letztgenannten zeichnen jedoch nicht mit einem anderen Prokuristen. Adresse: Hohlstrasse 295, Zürich 4.

14. Juli 1983
Bilosa AG, in Winterthur I, optische Geräte (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1982, S. 110). Die Unterschrift von Marco Lustenberger ist erloschen. Johann Martin Bischofberger, Präsident des Verwaltungsrates, ist nun zugleich Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

14. Juli 1983
Taco Armaturen AG, in Zürich 9, Industrie- und Heizungsarmaturen (SHAB Nr. 288 vom 11. 12. 1981, S. 3893). Andrew John Pollock ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

14. Juli 1983
Baugenossenschaft Werdmühle, in Zürich 11 (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1974, S. 2515). Emil Büchi ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Ernst Isenschmid ist nicht mehr Aktuar des Vorstandes, sondern nun Vizepräsident desselben. Neues Mitglied und zuglich Aktuar des Vorstandes: Gottlieb Korrodi, von und in Zürich. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Quästor führen je Kollektivunterschrift zu zweien.

14. Juli 1983
USSI Union de Sociétés Suisses d'Ingénieurs-Conseils et d'Architecture, in Zürich 8, Verein (SHAB Nr. 240 vom 15. 10. 1982, S. 3289). Die Unterschrift von Peter Jaray ist erloschen. Es führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien: Michel Bonnard nicht mehr als Präsident, jedoch weiter als Mitglied des Vorstandes und Hans Fankhauser, nun in Bern, Mitglied des Vorstandes, nun zugleich als Präsident desselben.

14. Juli 1983
IHC Inter Hospital Consult AG, in Zürich 2, Richard Wagnerstrasse 5, c/o MRC Management Research and Consulting AG. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 5. 1983. Zweck: Planung und Bau von schlüsselfertigen Kliniken und Krankenhäusern sowie Teil- oder Gesamtrenovationen, Geschäftsführung des Gesamt- oder Teilbereiches von Kliniken, Krankenhäusern oder ähnlichen Institutionen im Rahmen des Gesundheitswesens, Beschaffung des für den Betrieb notwendigen Personals, Beschaffung von Spezialisten zu Ausbildungszwecken für Kliniken ausserhalb von Europa und Wahrnahme der Führungspositionen usw.: Beratung im Zusammenhang mit Finanzierungen im Rahmen des Gesundheitswesens sowie Durchführung von Aufgaben auf dem Gebiet der Umstrukturierung, Wirtschaftlichkeitsprüfung von Betrieben im Gesundheitswesen. Grundkapital: Fr. 125 000, voll liberiert, 125 Namenaktien zu Fr. 1000. Publiaktionsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Urs Hardmeier, von Adliswil, in Biel-Benken, Präsident: Josef Kaufmann, von Bellikon, in Wädenswil, Vizepräsident: Hans Nyfeler, von Basel und Gondiswil, in Schönenbuch: Alfred Bohne, deutscher Staatsangehöriger, in Karlsruhe (D) und Karl Knut Herdemerten, deutscher Staatsangehöriger, in Ratingen (D); alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

14. Juli 1983
PTI Management AG (PTI Management SA) (PTI Management Ltd), in Zürich 1, Limmatquai 112, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 7. 1983. Zweck: Durchführung von Management- und Beratungsaufgaben für andere Firmen; kann sich auch an andern Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und verkaufen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, falls Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Max Hilpert, von Möhlin und Zuzgen, in Greifensee.

14. Juli 1983
Tobur Holding AG, in Winterthur II, Schlossackerstrasse 20, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 7. 1983. Zweck: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an kommerziellen und industiellen Unternehmen sowie Finanzierung solcher Unternehmen. Grundkapital: Fr. 300 000, voll liberiert, 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Heinz Toggenburger, von Dinhard und Winterthur, in Winterthur, Präsident, und Peter Toggenburger, von Dinhard, in Wallisellen; beide mit Einzelunterschrift.

14. Juli 1983
Adrian Boller and Associates AG (Adrian Boller and Associates SA) (Adrian Boller and Associates Ltd), in Zürich 7, Witikonerstrasse 15, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. 7. 1983. Zweck: Handel mit Papier, Karton, Holz, Chemikalien, Zellulose und Zelluloseprodukten; Übernahme von entsprechenden Agenturen und Vertretungen, Erwerb und Auswertung von Patenten, Marken und Lizenzen, Beteiligung an anderen Unternehmungen, Erbringung von technischen und kommerziellen Dienstleistungen sowie Beratungstätigkeit, Kauf und Verkauf, Mieten und Vermieten von Immobilien. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Rudolf Adrian Boller, von Zürich, in Baden.

Bern – Berne – Berna

Büro Aarberg

14. Juli 1983
Companero AG Bern, bisher in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 7. Juli 1983, S. 2358). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 13. Juni 1983 wurde der Sitz nach Rapperswil BE verlegt und die Firma geändert in: **Companero AG**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Lederwaren und ähnlichen Artikeln. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 8. April 1983. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Daniel Inäbnit, von Grindelwald, in Bern; er führt Einzelunterschrift. Einzelunterschrift wurde erteilt an: Elisabeth Neuenschwander, von Lützelflüh, in Zollikofen, und Alfred Zimmermann, von Zürich, in Rapperswil BE. Geschäftsdomizil: Rapperswil BE.

Büro Bern

13. Juli 1983
Rössli Sinneringen AG, in Boll-Sinneringen, Gemeinde Vechigen. Mit Statuten vom 23. Juni 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb von Gastwirtschaften aller Art, Kauf, Verkauf, Bau, Umbau, Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften sowie Beratung und Planung in sämtlichen Bereichen Liegenschaften und Gastwirtschaften betreffend. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 205 000, eingeteilt in 205 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, namentlich das Grundstück Vechigen Grundbuchblatt Nr. 759 (Gasthof «Rössli») zum Maximalkaufpreis von Fr. 650 000 zu erwerben. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Mit Kollektivunterschrift zu zweien gehören ihm an: Otto Althaus, von Bettenhausen, Präsident; Kurt Wyss, von Riggisberg, Vizepräsident; Ulrich Ryser, von Heimiswil; Rudolf Gygax, von Bleienbach, und Heinrich Büchi, von Elgg, alle in Boll-Sinneringen, Gemeinde Vechigen. Geschäftsdomizil: Oberholzweg 10.

13. Juli 1983
Lastag Lastwagen-Verkehrs Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 233 vom 7. 10. 1982, S. 3202), mit Hauptsitz in Basel. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Jack J. Meehan, Bürger der USA, in Huntington, New York (USA), Präsident des VR (Verwaltungsrats), und Franklin L. Frank, Bürger der USA, in Hicksville, New York (USA), Mitglied des VR. Ihre Kollektivunterschrift zu zweien führen nun: Marcel Schmid als Mitglied des VR (bisher Präsident), und Urs Augustin von Arx, nun in Himmelried, als Mitglied des VR und Direktor (bisher Direktor).

13. Juli 1983
Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 115 vom 20. 5. 1983, S. 1726), Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Peter Honegger und die Prokura von Peter Gort sind erloschen.

13. Juli 1983
Steimle & Grob AG Bern, in Bern, Materialien der Baubranche usw. (SHAB Nr. 170 vom 27. 7. 1981, S. 2387)
Steimle & Grob AG Niederwangen, in Niederwangen, Gemeinde Köniz, Materialien der Baubranche usw. (SHAB Nr. 170 vom 27. 7. 1981, S. 2387)
August Graf, Delegierter, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Delegierter gehört dem VR mit Kollektivunterschrift zu zweien neu an: Markus J. Berchtold, von Seegräben, in Maur.

13. Juli 1983
Signale und Automatik AG, in Bern (SHAB Nr. 142 vom 23. 6. 1982, S. 2041). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Cortaillod (SHAB Nr. 158 vom 11. 7. 1983, S. 2407) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

Büro Biel

13. Juli 1983
Stilec Watch SA, in Biel, Herstellung, Vertrieb und Handel von elektonischen Uhren usw. (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1977, S. 3722). Neue Adresse: Bahnhofstrasse 9.

13. Juli 1983
Electime AG, in Biel, Entwicklung und Bau elektronischer Apparate sowie Herstellung gedruckter Schaltungen, durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 15. 10. 1981, S. 3230). Die Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

13. Juli 1983
CSWH Univas AG, Zweigniederlassung in Biel. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «CSWH Univas AG», mit Sitz in Zürich, welche die Leistung von Diensten im Bereich von Kommunikation und Marketing bezweckt und am 9. Mai 1975 im Handelsregister von Zürich eingetragen wurde (letzte Publikation: SHAB Nr. 106 vom 9. 5. 1983, S. 1577) durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 23. März 1983 in Biel eine Zweigniederlassung errichtet. Für die Zweigniederlassung zeichnen mit Einzelunterschrift: Boris Sjöstedt, von Neuchâtel, in Auvernier, Präsident des Verwaltungsrates, und René R. Hürlimann, von Zürich, in Stäfa, Delegierter des Verwaltungsrates, und mit Kollektivunterschrift zu zweien Hugo Winiger, von Hildisrieden, in Bonstetten. Geschäftslokal: Murtenstrasse 7.

13. Juli 1983
MS Mecatronic System AG, in Biel, Vertrieb von elektronischen und elektrotechnischen Produkten (SHAB Nr. 85 vom 11. 4. 1979, S. 1150). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 12. Juni 1983 wurden die bisherigen 400 Namenaktien von Fr. 500 in 400 Inhaberaktien von Fr. 500 umgewandelt. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 600 Inhaberaktien zu Fr. 500, welche durch Verrechnung mit zwei Forderungen an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 500. Elisabeth Straumann-Manta ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

13. Juli 1983
Heinrich Dietrich, in Biel, Kaminfegergeschäft (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1961, S. 1774). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

13. Juli 1983
Peter Dietrich, in Biel. Inhaber der Firma ist Peter Dietrich, von Mühleberg, in Biel. Kaminfegergeschäft. Heidensteinweg 6.

Büro Büren an der Aare

12. Juli 1983
Brunnengenossenschaft Diessbach, in Diessbach bei Büren, Ankauf, Fassung und Exploitation von Trinkwasserquellen (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1960, S. 3372). Ernst Schluep ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Bureau de Courtelary

1er juillet 1983
Caisse Raiffeisen de Mont-Soleil, à Mont-Soleil, commune de Sonvilier, société coopérative (FOSC du 11. 2. 1982, no 34, p. 450). Oppliger Walter ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints. Ont été nommés Jean Racheter, de Sigriswil, à Mont-Soleil, président; Henri Siegenthaler, de Trubschachen, à Mont-Soleil, vice-président. Le président, le vice-président, le secrétaire et la gérante engagent la société par leur signature collective à deux.

12 juillet 1983
N. Poidomani, à St-Imier. Commerce d'alimentation fruits et légumes (FOSC du 7. 12. 1965, no 286, p. 3838). La raison sociale est radiée par suite de cessation de commerce.

Büro Frutigen

12. Juli 1983
H. Egger AG Bauunternehmung, in Frutigen (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1978, S. 682). Neue Geschäftsadresse: Wisoey, 3714 Frutigen.

Büro Interlaken

13. Juli 1983
Xaver Grab-Müller, in Mürren, Gemeinde Lauterbrunnen, Betrieb des Hotels Touriste (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1970, S. 1297). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

6. Juli 1983
Rüegsegger Transport AG, in Rubigen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. 5. 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Transportunternehmung für Transporte im In- und Ausland und alle damit verbundenen Geschäftstätigkeiten. Sie kann auch Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 80 000, eingeteilt in 80 Namenaktien zu Fr. 1000, und ist mit Fr. 40 000 liberiert. Die Gesellschaft übernimmt von Walter Heiniger gemäss Sacheinlagevertrag vom 26. 5. 1983 Aktiven zum Gesamtübernahmepreis von Fr. 40 000. Es sind dies ein Lastzug «Bussing 1970», zum Preis von Fr. 20 000, und ein Schuldbrief von Fr. 20 000, lastend auf Liegenschaft Lausen-Grundbuchblatt Nr. 1082. Dieser Übernahmepreis von total Fr. 40 000 wird auf das Grundkapital angerechnet. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch gewöhnlichen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Fritz Rüegsegger, von Röthenbach im Emmental, in Rubigen, Präsident, und Marcel Hirt, von Zürich und Birrhard, in Dällikon, Vizepräsident; sie führen je Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofmatte 8, 3113 Rubigen, bei Fritz Rüegsegger.

13. Juli 1983
H. Haldemann, in Walkringen, Handel mit Garn, Strickwaren, Textilien, Unterwäsche (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1953, S. 507). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

13. Juli 1983
Walter E. Nusser + Co, in Konolfingen, Kommanditgesellschaft; Import, Export und Handel mit Papetieartikeln usw. (SHAB Nr. 176 vom 2. 8. 1982, S. 2499). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

13. Juli 1983
Landwirtschaftliche Genossenschaft Schlosswyl und Umgebung, in Schlosswil (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1975, S. 3176). Aus dem Vorstand sind der Präsident, Ernst Vögeli, und der Sekretär, Hans-Ulrich Wüthrich, deren Unterschriften erloschen sind, ausgetreten. Neu wurden gewählt: Hans Stucki, von Konolfingen, in Schlosswil, als Präsident, und Hans Ulrich Segessenmann, von Signau, in Schlosswil, als Sekretär. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Sekretär.

Büro Wangen an der Aare

13. Juli 1983
G. Küpfer, in Herzogenbuchsee (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1951), Apotheke und Drogerie. Die Firma wird zufolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachfolgend eingetragenen Einzelfirma **Apotheke Dr. A. Küpfer,** in Herzogenbuchsee, übernommen.

13. Juli 1983
Apotheke Dr. A. Küpfer, in Herzogenbuchsee. Inhaber ist Dr. Adrian Küpfer, von Lauperswil, in Herzogenbuchsee. Apotheke und Drogerie. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «G. Küpfer», in Herzogenbuchsee. Bahnhofstrasse 6, 3360 Herzogenbuchsee.

13. Juli 1983
Peter Buri, Reinigungsgeschäft, in Thörigen. Inhaber der Firma ist Peter Buri, von Krauchthal, in Thörigen. Betrieb eines Fassaden- und Gebäudereinigungsgeschäftes, Burgdorfstrasse 25, 3367 Thörigen.

Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

11. Juli 1983
Bar-Dancing «Tenne», Peter Baumer, in Faulensee. Inhaber der Firma ist Peter Baumer, von Aeschi bei Spiez, in Spiez. Betrieb des Bar-Dancing «Tenne», Dorfgässli 2, 3705 Faulensee.

12. Juli 1983
Rosmarie Müller, in Spiez, Modehaus (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1970, S. 2043). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

12. Juli 1983
Peter Schoch, in Spiez, Bäckerei, Konditorei und Lebensmittel (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1979, S. 2091). Weiteres Geschäftslokal: Dürrenbühlweg 1, 3700 Spiez.

12. Juli 1983
Käsereigenossenschaft Niederstocken, in Niederstocken (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1976, S. 3526). Fritz Schläppi ist als Sekretär aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Sekretär wurde Robert Jüsy, von Aeschi bei Spiez, in Niederstocken, gewählt; er zeichnet kollektiv zu zweien.

12. Juli 1983
Baugeschäft Hans Trachsel AG, in Spiez (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1978, S. 2007). Die neue Geschäftsadresse lautet Krattigstrasse 2, 3700 Spiez.

Luzern – Lucerne – Lucerna

13. Juli 1983
Kleshandels-AG Zell, in Zell (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1982, S. 531). Joseph Greber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kurt Marti, Präsident, ist nun auch Geschäftsführer und zeichnet neu einzeln. Demnach wurde seine Unterschrift geändert. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten/Geschäftsführer ist Konrad Meier, von und in Zell LU. Das Mitglied Hans Aregger zeichnet nun kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten/Geschäftsführer.

13. Juli 1983
Assa Schweizer Annoncen AG Schweizerische Werbegesellschaft, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB Nr. 109 vom 13. 5. 1983, S. 1630), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Ernst Gallmann, Mitglied des Verwaltungsrates und Generaldirektor, wohnt nun in Dübendorf.

13. Juli 1983
Industriegesellschaft vorm. Brun & Cie. AG, in Nebikon, Baumaschinen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 261 vom 10. 11. 1981, S. 3535). Michel Vez ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

13. Juli 1983
Elget AG, in Luzern, Maschinen usw. (SHAB Nr. 122 vom 30. 5. 1983, S. 1839). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Zug (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1983, S. 2376) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen gelöscht.

13. Juli 1983
Elektro-Imholz AG., in Kriens (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1982, S. 614). Dr. Heinrich Zemp ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Einzelunterschrift ist Dr. Kurt Meyer, von und in Hitzkirch.

13. Juli 1983
Compelec Distribution U. Kälin, in Meggen, Tannenbodenstrasse 3, 6045 Meggen. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Urs Kälin, von Einsiedeln, in Meggen. Einzelunterschrift: Elsbeth Kälin, von Einsiedeln, in Meggen. Handel mit Computern, Geräten und Programmen sowie Artikeln des Computer- und Elektronikbedarfs und verwandter Produkte sowie Waren aller Art; Erbringung von damit zusammenhängenden Dienstleistungen; Übernahme von Generalvertretungen auf diesem Gebiet sowie Import und Export von Waren aller Art; technische und administrative Beratungsdienste; Betrieb von Versandhandel.

13. Juli 1983
Walo A. Meyer-Bauer, Treuhandstelle AG, in Luzern (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1978, S. 2899). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Franziska Meier, von Wallisellen und Luzern, in Luzern.

13. Juli 1983
Elektro-Schmidt AG, in Kriens (SHAB Nr. 101 vom 4. 5. 1982, S. 1411). Dr. Heinrich Zemp ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Kurt Meyer, von und in Hitzkirch.

13. Juli 1983
Wihaka AG, in Oberkirch, Liegenschaften, Beteiligungen (SHAB Nr. 27 vom 4. 2. 1981, S. 363). Statutenänderung vom 26. August 1982. Die bisherigen 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurden in 200 Namenaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Das Grundkapital von Fr. 200 000 zerfällt demnach neu in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen.

13. Juli 1983
Wasserversorgung Zell, in Zell, Genossenschaft (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1976, S. 3114). Johann Rösch ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Aktuar ist Eduard Isch, von Brügglen, in Zell LU. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder dem Kassier.

Schwyz – Schwyz – Svitto

13. Juli 1983
Hallenbadgenossenschaft Brunnen, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1979, S. 1205). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 31. Januar 1983 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Das Vermögen mit Einschluss der Schulden ist gemäss Vertrag vom 20. Juni 1983 ohne Liquidation an die Gemeinde Ingenbohl übergegangen. Die Genossenschaft wird daher im Handelsregister gelöscht.

13. Juli 1983
Hotex AG, in Schwyz, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Industrie- und Handelsunternehmen usw. (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1982, S. 39). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ordentliche Generalversammlung vom 24. Juni 1983 wurden die Statuten geändert. Publikationspflichtige Tatsachen werden davon nicht betroffen.

Obwalden – Obwald – Untervaldo Soprasselva

12. Juli 1983
Hemarklaus AG, in Sarnen, Entwicklung, Fabrikation und Herstellung von Produkten aller Art aus Metall und Kunststoffen, usw.; durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1982, S. 267). Die Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

12. Juli 1983
A + I Art + Immobilien AG, in Alpnach, Handel mit Kunstgegenständen sowie mit Liegenschaften, usw. (SHAB Nr. 255 vom 3. 11. 1981, S. 3443). Die Gesellschaft ist ohne Rechtsdomizil und wird in Anwendung von Art. 88 bis und Art. 86 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Sie besteht fortan unter der Firma **A + I Art + Immobilien AG in Liq.** Als Liquidator ist eingesetzt Friedrich Häuselmann, von Moosleerau, nun in Zofingen, bisher einziger Verwaltungsrat, welcher Einzelunterschrift führt.

Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

13. Juli 1983
Rossignol Skis AG, in Stans, Herstellung von und Handel mit sämtlichen Sportwaren usw. (SHAB Nr. 279 vom 1. 12. 1981, S. 3783). Yves Jean-Paul Junne, Präsident, und Willy Haldemann, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dem VR gehören nun mit Einzelunterschrift an: Laurent Boix-Vives, Präsident (bisher Mitglied); Madeleine Wiedmer, Sekretärin (bisher Mitglied), und Georgette Pecorini (bisher mit Kollektivunterschrift zu zweien).

13. Juli 1983
Plastics Consultency Office AG, in Hergiswil, Entwicklung von Kunststoffen, insbesondere von Polyurethanen usw. (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1982, S. 122). Arthur A. Georgy, Präsident, und Brigitte Hersche sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Jean-Pierre Marzer, von Leuggern, und Peter Bachofer, von Kriens und Buchrain, beide in Hergiswil NW. Das bisherige Mitglied, Astere de Schrijver, ist zum Präsidenten des Verwaltungsrates ernannt worden; er zeichnet wie bisher einzeln.

Glarus – Glaris – Glarona

13. Juli 1983
Kraftwerke Linth-Limmern A.G. (KLL), in Linthal. Nutzbarmachung der Wasserkräfte im Quellgebiet der Linth (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1983, S. 1815). Zum Direktor wurde ernannt: Kurt P. Küffer, von Obersteckholz, in Ennetbaden; er zeichnet kollektiv zu zweien. Die Unterschrift von Erich Heimlicher ist erloschen.

13. Juli 1983
Schaller + Partner AG, in Filzbach. Beteiligungen, Finanzierungen (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1982, S. 1627). Dr. Erwin Suter, bisher einziges Mitglied, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift wurde in den VR gewählt: Dr. Peter Blöchlinger, von St. Gallenkappel, in Baden.

Zug – Zoug – Zugo

8. Juli 1983
Näf AG, bisher in Embrach (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1977, S. 2124). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Juli 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Die Firma lautet nun: **Mahabol's AG**. Zweck: Handel mit Fettfiltern, Apparaten und technischen Geräten aller Art; kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen, Vertretungen übernehmen und Grundstücke erwerben. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 7. 6. 1977. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500; davon sind Fr. 25 000 einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Elisabeth Näf und Guido Wüest sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Max Näf, von St. Peterzell, nun in Winterthur, ist als Präsident des VR zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen; er bleibt Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis. Neu in den VR wurden gewählt: Marcel Blättler-Feldmann, von Ennetbürgen, in Zug, Präsident mit Einzelunterschrift; Hans Blättler-Mangold, von Ennetbürgen, in Zug, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Silvia Blättler-Feldmann, von Ennetbürgen, in Zug, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Riedmatt 2, c/o Marcel Blättler, 6300 Zug.

13. Juli 1983
Howina AG, in Zug. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. Juli 1983. Zweck: Finanzierung, Betrieb und Erstellung von Hotel- und ähnlichen Dienstleistungsbetrieben sowie Lizensierung von Know-how auf dem Gebiete der Gastronomie, Beteiligung an anderen Gesellschaften; kann Grundbesitz erwerben und verwalten. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 100 000 ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Felix Thurnherr, von Zürich und Au SG, in Thalwil, Präsident, und Dr. Florian von Meiss, von und in Zürich; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Grienbachstrasse 17, c/o Treuhand von Flüe AG, 6300 Zug.

13. Juli 1983
EMC Export Marketing Consultants AG, in Zug, Beratung und Betreuung von Exportmarketing- und Handelsgeschäften usw. (SHAB Nr. 115 vom 20. 5. 1983, S. 1727). Neues Domizil: Chamerstrasse 79.

13. Juli 1983
Heinrich Kübler AG, biser in Zug, Herstellung und Verkauf von Steuer- und Regelgeräten für die Automation usw. (SHAB Nr. 108 vom 11. 5. 1983, S. 1615). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. Juli 1983 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Baar verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Domizil: Ruessenstrasse 4, 6340 Baar.

13. Juli 1983
Zuger Kantonalbank, in Zug (SHAB Nr. 108 vom 11. 5. 1983, S. 1615). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ordentliche Generalversammlung vom 30. April 1983 wurde das Aktienkapital von Fr. 45 000 000 auf Fr. 52 500 000 erhöht durch Ausgabe von 15 000 Inhaberaktien zu Fr. 500. Das Gesetz wurde entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 52 500 000, eingeteilt in 105 000 Inhaberaktien zu Fr. 500.

13. Juli 1983
Drei-T-AG, in Risch. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. Juli 1983. Zweck: Handel mit Produkten für die Bau- und Holzindustrie; kann Vertretungen in- und ausländischer Produkte übernehmen, Eigenmarken führen sowie eigene Produkte herstellen oder herstellen lassen; kann Know-how, Patente und Lizenzen erwerben, auswerten, verwalten oder verkaufen, sich an Handels- und Industrieunternehmungen beteiligen, Grundstücke kaufen, verkaufen und verwerten. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Er bestimmt die Zeichnungsberechtigung. Einziger VR mit Einzelunterschrift ist Ernst Graf, von Wolfhalden, in Risch. Domizil: Neuhof 7, Buonas, 6343 Risch.

13. Juli 1983
Probonis Gesellschaft für Vermögensverwaltung mbH, bisher in Oberägeri, Erwerb, Veräusserung, Vermittlung und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 97 vom 30. 4. 1981, S. 1359). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 12. Juli 1983 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Unterägeri verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Domizil: Alte Landstrasse 27, 6314 Unterägeri.

13. Juli 1983
Newman-Tonks AG, in Zug, Handel mit Artikeln der Metallverarbeitung usw. (SHAB Nr. 77 vom 4. 4. 1978, S. 1013). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. Juli 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

13. Juli 1983
Closir AG, in Zug, Beteiligungen an anderen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1978, S. 699). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. April 1983 wurde das Aktienkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 50 000 herabgesetzt durch Annullierung von 950 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 7. Juli 1983 festgestellt.

13. Juli 1983
Matix AG, in Zug, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Apparaten usw. (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1982, S. 1682). Die Unterschrift von Ray W. Reynoldson, bisher Direktor, ist erloschen.

13. Juli 1983
Pedrino A.G., in Zug, Verwaltung von Mobilien- und Immobilienwerten usw. (SHAB Nr. 152 vom 4. 7. 1983, S. 2315). Erwin Andermatt, Präsident, Dr. Arthur Meyer und Charles Helbling sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Michel Rossé, von Courroux, in Muttenz.

13. Juli 1983
Bösch Treuhand AG, in Zug (SHAB Nr. 177 vom 4. 8. 1981, S. 2487). Kurt Bissig ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Giorgio Teucher sind erloschen. Heinz Bösch, bisher Präsident, ist nun einziger VR, weiterhin mit Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Wendelin Bischof, von Eggersriet, in Neuheim.

13. Juli 1983
Henapot AG, in Unterägeri, Fabrikation von und Handel mit elektrischen und elektronischen Apparaten usw. (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1978, S. 3035). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 31. Mai 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Herstellung und Vertrieb von Bauelementen für die industrielle Elektronik und Automatik; kann Vertretungen übernehmen, Lizenzen, Patente und sonstige Immaterialgüterrechte erwerben und verwerten, sich an andern Unternehmen ähnlicher Art beteiligen und Liegenschaften erwerben und verwalten. Das Aktienkapital wurde von Fr. 250 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Eine weitere Statutenänderung ist nicht publikationspflichtig.

13. Juli 1983
Kino Hürlimann A.G., in Zug (SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1980, S. 902). Hans-Ueli Leutwyler führt nicht mehr Kollektivprokura zu zweien, sondern Einzelprokura.

13. Juli 1983
Milchgenossenschaft Rämsli, in Oberägeri (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1957, S. 3251). Alfred Nussbaumer, Präsident, Hans Nussbaumer, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Alfred Nussbaumer, von und in Oberägeri, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Aktuar; Hubert Nussbaumer, von und in Oberägeri, Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Präsident; Kurt Nussbaumer, von und in Oberägeri, Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Präsident.

13. Juli 1983
Société d'Investissement Commercial et Hôtelier S.A., in Zug, Verwaltung und Auswertung von Markenschutzrechten usw. (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1983, S. 2087). Neu in den VR (Verwaltungsrat) mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Erwin Andermatt, von und in Baar. Dr. André Cuendet, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des VR, weiterhin mit Einzelunterschrift.

13. Juli 1983
Schafflützel Holding AG, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 101 vom 5. 5. 1981, S. 1428). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 158 vom 11. 7. 1983, S. 2401) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

Fribourg – Freiburg – Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

13 juillet 1983
S.O. Résidence-Broc, à Broc, société anonyme immobilière (FOSC du 28. 10. 1976, no 253, p. 3065). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 juin 1983, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsistera plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **S.I. Résidence-Broc en liquidation**, par Maurice Gremaud, de Morlon, à Bulle, nommé liquidateur avec signature individuelle. Adresse de la société en liquidation: avenue de la Gare, 1630 Bulle.

13 juillet 1983
Société anonyme de distribution textile, à Bulle, société anonyme (FOSC du 7. 1. 1983, no 5, p. 59). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 7 juillet 1983, la société a adopté la nouvelle raison sociale: **Ditex S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

13 juillet 1983
Société de laiterie de Riaz-Village, à Riaz, société coopérative (FOSC du 16. 4. 1970, no 87, p. 847). Casimir Gremaud, Marcel Savary et Raymond Charrière ont démissionné; leur signature est radiée. Sont nommés: Denis Pasquier, de Bulle, à Riaz, président; Roger Pasquier, de Bulle, à Riaz, vice-président, et Jean-Marc Bosson, de et à Riaz, secrétaire-caissier. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau de Fribourg

Rectifications
Arosimob S.A., à Fribourg, affaires, immobilières, etc. (FOSC du 12. 7. 1983, no 159, p. 2420). Adresse exacte: boulevard de Pérolles 5.

Isolmur S.A., à Fribourg, maçonnerie, isolation, génie civil, etc. (FOSC du 20. 7. 1983, no 166, p. 2527). Le siège de la société est à Villars-sur-Glâne (et non à Fribourg).

13 juillet 1983
Participation Techno S.A., à Fribourg, rue Hans-Fries 1, c/o Me Jean-Aloys Andrey, notaire. Nouvelle société anonyme. Statuts du 11. 7. 1983. But: prendre des participations dans toutes entreprises industrielles, commerciales, financières, notamment dans des entreprises utilisant, dans leur activité, tous moyens de haute technicité et de technologie avancée. Capital: fr. 400 000, entièrement libéré, divisé en 400 actions de fr. 1000, au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Jean-François Rochette, de et à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle.

13 juillet 1983
Tecosa SA, à Fribourg, rue Hans Fries 1, c/o Me Jean-Aloys Andrey, notaire. Nouvelle société anonyme. Statuts du 28. 6. 1983. But: achat, vente, commercialisation, production et fabrication de résines, d'encre d'imprimerie et de tous produits analogues ainsi que de tout matériel et fournitures utilisées par les arts graphiques, y compris les matières premières et semi-facturées. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Roger F. Hunziker, de Bâle, à Veyrier, est unique administrateur avec signature individuelle.

13 juillet 1983
Lewtom S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 29. 7. 1982, no 173, p. 2463). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 1 000 000 par l'émission de 1900 actions de fr. 500, au porteur, entièrement libérées par compensation de créance. Statuts modifiés le 6. 7. 1983. Le capital est actuellement de fr. 1 000 000, entièrement libéré, divisé en 2000 actions de fr. 500, au porteur.

13 juillet 1983
Valimpart S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 6. 8. 1981, no 179, p. 2515). Claude Bailly n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Werner Caflisch, de Trin, au Grand-Saconnex, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue Hans-Fries 1, c/o Me Jean-Aloys Andrey.

13 juillet 1983
Kleinwort Benson International Trust Corporation à St. Jean, Nouveau Brunswick (Canada), succcursale de Fribourg, à Fribourg. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Kleinwort Benson International Trust Corporation» à St. Jean, Nouveau Brunswick (Canada), incorporée par acte de l'assemblée législative du 17. 7. 1981, a, par décision de son conseil d'administration du 17. 5. 1982, décidé la création d'une succursale à Fribourg. But: toutes affaires fiduciaires. Capital: can $ 250 000, entièrement libéré, divisé en 2500 actions de can $ 100. La succursale est engagée par la signature collective à deux de Ian Paul Williamson, de nationalité britannique, à Granges-Paccot, directeur; Christopher Geoffrey Hood Clark, de nationalité britannique, à Hermance; Pius Pfeiffer, de Lucerne, à Coppet, et Alastair Graham Dobson, de nationalité britannique, à Genève. Procuration collective à deux a été conférée à Madeleine Malcotti, de Jeuss, à Fribourg. Bureau: Rue St-Pierre 30.

13 juillet 1983
MLS Maritime Logistic Services S.A., à Fribourg, activités dans le domaine de l'armement maritime, etc. (FOSC du 17. 1. 1983, no 13, p. 173). Statuts modifiés le 5. 5. 1983, sur un point non soumis à publication.

13 juillet 1983
Adlarim S.A., à Fribourg, achat d'un appartement, etc. (FOSC du 23. 7. 1981, no 167, p. 2357). Date de la dissolution: 1. 7. 1983. La liquidation sera opérée sous la raison sociale **Adlarim S.A. en liquidation** par Beutler Consulting S.A., avenue Ritter 3, à Fribourg. L'administrateur Alain Perrottet a démissionné; sa signature est radiée.

13 juillet 1983
Sopamed S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 2. 2. 1983, no 27, p. 376). Capital réduit au sens de l'art. 735 CO de fr. 42 000 000 à fr. 20 000 000 par réduction proportionnelle de la valeur nominale des actions. Capital porté de fr. 20 000 000 à fr. 42 000 000 par l'augmentation proportionnelle de la valeur nominale des actions à fr. 1000. La libération intervenant par compensation de créances pour fr. 8 265 000 et en espèces pour fr. 13 735 000. Le capital est actuellement de fr. 42 000 000, entièrement libéré, divisé en 42 000 actions de fr. 1000, nominatives.

Büro Murten (Bezirk See)

13. Juli 1983
A. Losenegger, in Gempenach, Gütertransporte (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1973, S. 3374). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

13 juillet 1983
Louis Deschenaux, à Vauderens. Le chef de la maison est Louis Deschenaux, de Ursy, à Vauderens. Atelier mécanique, garage.

13 juillet 1983
Denise Chofflon, à Rue. Le chef de la maison est Denise Chofflon, née Jorand, de Noréaz, à Rue, épouse autorisée de Bernard. Magasin d'alimentation, épicerie.

13 juillet 1983
Josiane Mugny, à Rue. Exploitation de l'Hôtel de Ville, à Rue. (FOSC du 30. 10. 1981, no 252, p. 3404). Cette raison sociale est radiée par suite de cessation de commerce.

13 juillet 1983
Fernand Repond, à Villaz-St-Pierre, exploitation d'un restaurant à l'enseigne de «Restaurant du Gibloux» (FOSC du 28. 12. 1973, no 302, p. 3407). La raison sociale est radiée par suite de remise de commerce.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

13. Juli 1983
Prexa AG, in Grenchen, Herstellung und Vertrieb von mechanisch bearbeiteten Teilen usw. (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1983, S. 1711). Die Verwaltungsräte Philippo Tschui und Paul Haizmann zeichnen nun einzeln. Letzterer führt seine Unterschrift auch als Direktor.

Büro Kriegstetten in Solothurn

13. Juli 1983
Von Roll AG., in Gerlafingen, Herstellung und Vertrieb von Erzeugnissen aus Stahl, Guss usw. (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1983, S. 1548). John Wohnlich ist infolge Rücktritt aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

13. Juli 1983
Losinger AG, Zweigniederlassung in Gerlafingen, Übernahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten jeder Art usw. (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1983, S. 219), mit Hauptsitz in Bern. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

13. Juli 1983
Losinger Bau AG, Zweigniederlassung in Gerlafingen. Unter dieser Firma hat die Losinger Bau AG, mit Sitz in Bern, die am 24. 5. 1983 im Handelsregister von Bern eingetragen worden ist (letzte Publikation: SHAB Nr. 128 vom 6. 6. 1983, S. 1936), mit öffentlicher Urkunde vom 13. 4. 1983 in Gerlafingen eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt die Übernahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten jeder Art sowie den An- und Verkauf von Liegenschaften. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch die Verwaltungsräte: Vinzenz Losinger, von Burgdorf und Bern, in Bern, Präsident; Ulrich Zürcher, von Trub, in Burgdorf, Delegierter; Alfred Hölzli, von Altstätten, in Niederscherli, Gemeinde Köniz, Mitglied; Dr. Kurt Perolini, von Köniz, in Worb, Mitglied; diese alle mit Einzelunterschrift, und Charles von Graffenried, von und in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Als Vizedirektor zeichnet mit Einzelunterschrift Valerio Lepori, von Roveredo TI, in Burgdorf. Als Prokuristen zeichnen kollektiv zu zweien: Kurt Faes, von Schöftland, in Burgdorf; Istvan Horvath, von Bern, in Burgdorf; Max Leitner, von Wünnewil, in Gerlafingen, und Peter Schweizer, von Solothurn und Riegoldswil, in Biberist. Domizil: Grüttstrasse 4.

Büro Lebern in Solothurn

13. Juli 1983
Fimas, in Flumenthal, Aktiengesellschaft, Vermögensverwaltung usw. (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1983, S. 2376). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Stans (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1983, S. 2376), im Handelsregister von Lebern in Solothurn von Amtes wegen gelöscht.

13. Juli 1983
Drewnowski & Kassel – Treuhand GmbH, in Rüttenen (SHAB Nr. 108 vom 13. 5. 1981, S. 1540). Statutenänderung vom 12. Juli 1983. Die Firma lautet nun: **Richman Finanz- und Treuhand-Gesellschaft mbH.** Josef Kassel ist nicht mehr Gesellschafter und Geschäftsführer, seine Unterschrift ist erloschen. Seine Stammeinlage von Fr. 10 000 ist an die neue Gesellschafterin Hanna Drewnowski, polnische Staatsangehörige, in Rüttenen, übergegangen; sie ist Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift.

Büro Olten-Gösgen in Olten

13. Juli 1983
Wilh. Wenk AG, in Hägendorf, Maschinen und Apparate usw. (SHAB Nr. 106 vom 9. 5. 1983, S. 1580). Statutenänderung: 11. 7. 1983. Publikationspflichtige Tatsachen sind davon nicht betroffen. Rolf A. Wenk wohnt nun in Aetingen.

13. Juli 1983
F. Rikli, in Wangen bei Olten, Drucksachen usw. (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1947, S. 2042). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

13. Juli 1983
Sintec Aktiengesellschaft, in Olten, Signalanlagen (SHAB Nr. 161 vom 16. 7. 1981, S. 2277). René A. Thalmann, Präsident, und Kurt Loosli, Vizepräsident, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR: Reinhard Müller, deutscher Staatsangehöriger, in Denkendorf (D), Präsident, mit Einzelunterschrift, und Dr. Vincent C. Frank, von und in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Das Mitglied des VR Dr. Franz Eng, nun auch Bürger von Günsberg, zeichnet neu kollektiv zu zweien. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist neu: Marc Brenscheidt, deutscher Staatsangehöriger, in Bern. Die Unterschriften von Hanspeter Gilomen, Vizedirektor, und Friederich Daniel Beer, Geschäftsführer, sowie die Prokura des Dr. Fritz Schär sind erloschen.

Büro Stadt Solothurn

13. Juli 1983
Immobilien Service AG, in Solothurn (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1979, S. 1653). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 78 vom 6. 4. 1983, S. 1106), im Handelsregister von Solothurn von Amtes wegen gelöscht.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

30. Juni 1983
ICL (Switzerland) International Computers AG, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 128 vom 6. 6. 1983, S. 1938) mit Hauptsitz in Zürich. Aufhebung und Löschung der Zweigniederlassung.

12. Juli 1983
Christian Meier Basel AG, in Basel, Schrauben usw. (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1978, S. 624). Domizil nun: Henric Petri-Strasse 35. Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Dr. Alex Meier, Präsident, infolge Todes Unterschrift erloschen. Christian Meier, bisher VR-Mitglied, zeichnet nun als einziger VR einzeln.

12. Juli 1983
Reformhaus Graf & Co., Inh. Christian Schnyder, in Basel (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1976, S. 1316). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

12. Juli 1983
Sevogel-Garage, E. Adam, in Basel (SHAB Nr. 164 vom 16. 7. 1980 S. 2392). Pokura Eugen Böckle erloschen.

12. Juli 1983
GGK Anlage AG, in Basel (SHAB Nr. 207 vom 8. 9. 1981, S. 2860). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Karl Gerstner; Unterschrift erloschen. Paul Gredinger, bisher VR-Präsident, zeichnet nun als einziger VR einzeln.

12. Juli 1983
Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1983, S. 2074). Prokuren Arnold Krebs und Erich Kunz erloschen.

12. Juli 1983
Granit Aktiengesellschaft Hoch- & Tiefbau, in Basel (SHAB Nr. 267 vom 16. 11. 1982, S. 3668). Domizil nun: Elsässerstrasse 233 (bei Chemische Fabrik Schweizerhall). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Ernst Pauli; Unterschrift erloschen. Einziger VR mit Einzelunterschrift neu: Dr. Jakob René Müller, von Bubendorf, in Sissach.

12. Juli 1983
Opeasi SA, in Basel, Bücher usw. (SHAB Nr. 90 vom 20. 4. 1983, S. 1304). Prokura Peter Tschopp erloschen.

12. Juli 1983
Schweizerische Nationalbank, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1982, S. 4173), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Unterschrift Dr. Michel de Rivaz, Direktor und Stellvertreter des Vorstehers des II. Departements, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Jean-Pierre Roth, von Saxon, in Bern, Direktor und Stellvertreter des Vorstehers des II. Departements.

12. Juli 1983
Autochemie AG, in Basel (SHAB Nr. 239 vom 14. 10. 1982, S. 3276). Unterschrift Angelo Charles Dick, Direktor, sowie Prokura Arthur Marti erloschen.

12. Juli 1983
Rytag AG Int. Transporte, in Basel (SHAB Nr. 96 vom 28. 4. 1982, S. 1331). Ueli Ryter, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Ramsen.

12. Juli 1983
Sonja Egger, in Basel, Restaurant (SHAB Nr. 61 vom 16. 3. 1981, S. 821). Sonja Egger, Inhaberin, heisst nun Sonja Preradovic.

12. Juli 1983
A. & C. Meier AG, in Basel, Schrauben usw. (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1977, S. 3991). Domizil nun: Henric Petri-Strasse 35. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Alex Meier, Präsident, infolge Todes; Unterschrift erloschen.

12. Juli 1983
Orion Rechtsschutz-Versicherungsgesellschaft, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 11. 10. 1982, S. 3241). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Hans Krenger, von Rüti bei Riggisberg, in Basel.

12. Juli 1983
Lexconsult AG (Lexconsult SA) (Lexconsult Ltd), in Basel, St. Alban-Anlage 25, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 8. 7. 1983. Zweck: Abwicklung von Treuhandgeschäften und Versicherungsabschlüssen, Beratung in Rechts-, Handels-, Vermögens- und Versicherungsangelegenheiten, Durchführung von Revisionen und Buchhaltungen und Erstellung von Geschäftsabschlüssen, Beratung in steuerlichen und organisatorischen Fragen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern und sich an andern Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Es werden 50 Genussscheine (Partizipationsscheine) zu Fr. 1000 ausgegeben, welche die gleichen Vermögensrechte gewähren wie die Aktien. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Rudolf Peter Miescher, von Burgdorf und Basel, in Basel, Präsident, und Dr. Alex Faber, von Trimbach, in Zürich; beide mit Unterschrift zu zweien.

12. Juli 1983
Rialto Garage AG, in Basel, Steinenring 45, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 12. 7. 1983. Zweck: Handel mit Automobilen, Bestandteilen, Zubehör und Betriebsstoffen, Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte und -servicestation. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften und andere Vermögenswerte erwerben, verwerten und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Werner Höcklin, von Basel, in Allschwil, Präsident, zugleich Geschäftsführer; Dieter Achermann, von und in Bettingen, und Peter Liniger, von Courlevon, in Frenkendorf; alle mit Unterschrift zu zweien.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

5. Juli 1983
Wyrsch AG, Zweigniederlassung in Füllinsdorf, Liestalerstrasse 4 (Neueintragung), mit Hauptsitz in Wollerau. Errichtung: Verwaltungsratsbeschluss vom 1. Juni 1983. Firma am Hauptsitz: Wyrsch AG. Eintragung im Handelsregister des Kantons Schwyz: 10. Mai 1983 (letzte Publikation: SHAB Nr. 118 vom 25. Mai 1983, S. 1782). Zweck: Handel mit und Montage von Bauelementen aller Art sowie Betrieb einer Boutique. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Vertretung der Zweigniederlassung: Einzelunterschrift führen: Peter Wyrsch, von Buochs, in Wollerau, Verwaltungsratspräsident; Adelheid Wyrsch-Schlumpf, von Buochs, in Wollerau, Verwaltungsratsmitglied, und Thomas Lanz, von Basel, in Bäch, Gemeinde Freienbach, Prokurist.

13. Juli 1983
Weber-Heizungen, in Aesch (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1975, S. 2991). Domizil neu: Landskronstrasse 65b.

13. Juli 1983
E. Dannenberger, in Birsfelden, Autoverwertung und -verschrottung (SHAB Nr. 292 vom 14. 12. 1971, S. 3006). Firma infolge Geschäftsübergabe erloschen.

13. Juli 1983
Hans Hess, bisher in Bubendorf, Zimmerei und Kistenfabrikation (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1960, S. 3152). Sitz neu: Ziefen, Hauptstrasse 4. Der Inhaber wohnt nun in Ziefen.

13. Juli 1983
Wohnstadt am Deich, in Therwil, Genossenschaft (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1982, S. 360). Aus der Verwaltung ausgeschieden: Helen Haase, Aktuarin; Peter Graf, Kassier, und Jacqueline Rotmanns, Mitglied; Unterschriften erloschen. Mitglieder der Verwaltung mit Unterschrift zu zweien neu: Theo Kim, von Basel, Präsident; René Kindhauser, von Kleinandelfingen und Basel, Sekretär, und Simon Lüthi, von Bleienbach, Kassier; alle in Therwil. René Glauser ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied der Verwaltung und zeichnet weiterhin zu zweien. Domizil nun: Teichstrasse 63, bei Theo Kim, Präsident.

13. Juli 1983
Glaserei und Glasbau M. Besutti, in Muttenz (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1982, S. 197). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

13. Juli 1983
A. Stadelmann AG, bisher in Basel (SHAB Nr. 71 vom 27. 3. 1981, S. 959). Statutenänderung: 11. Juli 1983. Sitz nun: Allschwil, Stockbrunnrain 3. Ursprüngliche Statuten: 8. Dezember 1967. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Spiegeln und Spiegelrahmen sowie Rahmen aller Art, Betrieb einer Verlagsanstalt für Kunstdruck, Stiche und Bilder. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Alfred Georg Stadelmann, von Basel, in Oberwil BL. Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien: Hans Käser, von Basel, in Pratteln. Prokura zu zweien neu: Markus Bachmann, von Basel, in Hofstetten SO.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

13. Juli 1983
Richard Bruggmann junior, in Neuhausen am Rheinfall (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1980, S. 547), Autoelektro-, Dieselpumpen- und Pneuservice. Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

13. Juli 1983
«Winterthur» Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft, Zweigniederlassung Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1981, S. 1644), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Winterthur. Die Unterschrift von Ronald Frei ist erloschen.

Appenzell I. Rh. – Appenzell Rh.-Int. – Appenzello Interno

13. Juli 1983
Bruno Manser, Holzbau, in Weissbad, Bezirk Rüte (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1979, S. 1425). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die «Bruno Manser Holzbau AG», in Weissbad, Bezirk Rüte.

13. Juli 1983
Bruno Manser Holzbau AG, in Weissbad, Bezirk Rüte. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 12. Juli 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung sämtlicher Holzbau-, Zimmerei- und Schreinereiarbeiten, Holz- und Möbelhandel, An- und Verkauf von Immobilien. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 12. Juli 1983 und Übernahmebilanz per 1. Januar 1983 von der bisherigen Einzelfirma «Bruno Manser, Holzbau», in Weissbad, Bezirk Rüte, den Geschäftsbetrieb mit Aktiven von Fr. 223 275.20 und Passiven von Fr. 64 406.20 zum Preise von Fr. 158 869, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Bruno Manser, Präsident, und Bernadette Manser, Vizepräsidentin, beide von Appenzell, in Weissbad, Bezirk Rüte. Geschäftsadresse: 9057 Weissbad.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

13. Juli 1983
Rheintalische Verkehrsbetriebe (RhV), in Altstätten (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1979, S. 3584). An der Generalversammlung vom 1. Juli 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist nun: Bau, Betrieb und Verwaltung von Verkehrsbetrieben im Rheintal und in benachbarten Gebieten nach Massgabe der von den zuständigen Behörden erteilten Konzessionen. Die Gesellschaft kann ferner verwandte Betriebe des öffentlichen und privaten Verkehrs übernehmen oder als Transportbeauftragte betreiben. Zudem kann sich die Gesellschaft mit der Planung, der Erstellung, dem Betrieb, der Verwaltung und dem Verkauf von elektrischen Anlagen und Geräten für Stark- und Schwachstrom sowie für Ton-, Bild- und Zeichenübertragung befassen oder sich an solchen Betrieben beteiligen, Liegenschaften erwerben und veräussern und auch Betriebe des Automobilgewerbes führen oder sich daran beteiligen. Gleichzeitig wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 147 800 auf Fr. 250 000 erhöht durch Ausgabe von 1022 neuen auf den Inhaber lautenden Prioritätsaktien zu Fr. 100, welche bezüglich Liquidationserlös gemäss näherer Umschreibung in den Statuten bevorzugt sind. Voll liberiertes Grundkapital nun Fr. 250 000, eingeteilt in 1478 auf den Inhaber lautende Stammaktien zu Fr. 100 und 1022 auf den Inhaber lautende Prioritätsaktien zu Fr. 100. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus mindestens 7 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Peter Schmidheiny, Präsident, Willy Herrmann, Vizepräsident, und Bruno Ender, Direktor, führen anstelle der Einzel- nun Kollektivunterschrift zu zweien. Albert Geser-Degener und Gustav Gallusser sind aus dem VR ausgeschieden. Neu wurden in den VR gewählt: Joachim Gallusser, von und in Berneck, und Niklaus Rüegger, von Staffelbach, in Altstätten; beide ohne Unterschrift.

13. Juli 1983
Joh. Knupp, in St. Gallen, Konstruktionswerkstätte usw. (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1972, S. 168). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «Joh. Knupp Konstruktionswerkstätte AG», in St. Gallen.

13. Juli 1983
Joh. Knupp Konstruktionswerkstätte AG, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 12. Juli 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Konstruktionswerkstätte, insbesondere Fabrikation von Lastwagenanhängern, Ausführung von Reparaturarbeiten, Handel mit einschlägigen Produkten sowie Erbringung von Dienstleistungen auf diesem Gebiet. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Grundbesitz erwerben, verwalten und verkaufen. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 166 Namenaktien zu Fr. 500 und 170 Namenaktien zu Fr. 100. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 12. Juli 1983 samt Übernahmebilanz per 31. Dezember 1982 den Geschäftsbetrieb der bisherigen Einzelfirma «Joh. Knupp», in St. Gallen, mit Aktiven von Fr. 292 773.05 und Passiven von Fr. 129 055.70, zum Preise in der Höhe des Aktivenüberschusses von Fr. 163 717.35, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Louis Alphons Knupp, in St. Gallen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Hansruedi Paul Knupp, in Uzwil, und Maria Louisa Knupp, in Hünenberg letztere beide mit Kollektivunterschrift zu zweien; alle drei von Muolen. Geschäftsadresse: Zürcherstrasse 164, 9014 St. Gallen.

13. Juli 1983
Albert Gubser, in Neuhaus, Gemeinde Eschenbach, Dachdeckergeschäft (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1970, S. 2882). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die Nachfolgerfirma «Gubser Dachdecker und Spenglerei AG», in Neuhaus, Gemeinde Eschenbach.

13. Juli 1983
Gubser Dachdecker und Spenglerei AG, in Neuhaus, Gemeinde Eschenbach. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 29. Juni 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Dachdecker- und Spenglereiarbeiten. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben, verwalten oder veräussern. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 90 000, eingeteilt in 90 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 29. Juni 1983 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 1982 von der bisherigen Einzelfirma «Albert Gubser», in Neuhaus, Gemeinde Eschenbach, den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven von Fr. 477 656.47 und Passiven von Fr. 378 884.90 zum Übernahmepreis in der Höhe des Aktivenüberschusses von Fr. 98 771.57, wovon Fr. 90 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Albert Gubser-Hefti, in Neuhaus, Gemeinde Eschenbach, Präsident, und Albert Gubser-Gibin, beide von Quarten, letzterer in Dürnten. Geschäftsadresse: Lettenstrasse 17, 8732 Neuhaus.

13. Juli 1983
In Line AG, in St. Gallen, Handel mit Gütern aller Art usw. (SHAB Nr. 167 vom 22. 7. 1982, S. 2380). An der Generalversammlung vom 12. Juli 1983 wurden die Firma geändert in Promo Line AG und die Statuten entsprechend revidiert.

13. Juli 1983
Litton Business Systems, Filiale St. Gallen, in St. Gallen, Geschäfts- und Büroausrüstungen usw. (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1983, S. 389), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Theodor Janssen ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Christian Schadegg, von Hohentannen, in Dielsdorf, und Isidor W. Schenker, von Gretzenbach, in Dietikon. Dr. Rudolf Ernst, Präsident des Verwaltungsrates, ist nun Bürger von Pfäffikon.

13. Juli 1983
Kraftwerke Sarganserland AG (KSL), in Pfäfers (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1983, S. 1796). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt Kurt P. Küffer, von Obersteckholz, in Ennetbaden. Die Unterschrift von Erich Heimlicher ist erloschen.

13. Juli 1983
W. Klingler AG, in Gossau, Fabrikation von und Handel mit Textilwaren usw. (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1980, S. 589). Einzelunterschrift wurde erteilt an Marcel Binggeli, von Rüschegg, in Gossau SG.

13. Juli 1983
Spezialbeton AG, Staad, in Staad, Gemeinde Thal (SHAB Nr. 232 vom 6. 10. 1982, S. 3192). Franz Wassmer, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident, Kurt Traub, ist nun Präsident, und das bisherige Mitglied, Dr. Rainer Schmid, ist nun Vizepräsident des VR; beide führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt Peter Keller, von und in Mandach.

13. Juli 1983
Schindler + Schlieren-Aufzüge AG, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 101 vom 3. 5. 1983, S. 1489), mit Hauptsitz in Ebikon. Simon Uhlmann, bisher Direktor, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Verwaltungsratsmitglied.

13. Juli 1983
Wild Heerbrugg AG, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach, feinmechanische, optische und elektronische Instrumente usw. (SHAB Nr. 159 vom 12. 7. 1983, S. 2421). Zu Vizedirektoren wurden ernannt Bernhard Elsener und Carl Henri Lang; sie führen anstelle der Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Dr. Kurt Bachmann, von Langnau im Emmental, in Rebstein; Leonhard Gabathuler, von Wartau, in St. Gallen; Dieter Gröger, in Heerbrugg, Gemeinde Au; Götz Ostendorff, in Balgach; Franz Sprenger, in Widnau; alle drei deutsche Staatsangehörige; Siegfried Heggli, von Gelfingen und Luzern, in St. Gallen; Franz Königslehner, österreichischer Staatsangehöriger, in Widnau, und Dr. Jörg Wullschleger, von Lenzburg, in Rebstein.

13. Juli 1983
Automobilgesellschaft Kirchberg A.G., in Kirchberg (SHAB Nr. 144 vom 26. 6. 1981, S. 2050). Ernst Weder, Geschäftsführer, dessen Unterschrift erloschen ist, und Albert Lenzlinger sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurde in den VR gewählt Erich Rüegg, von St. Gallenkappel, in Kirchberg SG. Zum neuen Geschäftsführer (ausser VR) wurde ernannt Pius Büeler, von Schübelbach, in Rickenbach bei Wil. Präsident, Vizepräsident, Aktuar oder Geschäftsführer zeichnen kollektiv zu zweien. Neue Geschäftsadresse: bei Josef Fust, Gähwilerstrasse 39, 9533 Kirchberg.

13. Juli 1983
Ersparnisanstalt Unterwasser, in Unterwasser, Gemeinde Alt St. Johann, Genossenschaft (SHAB Nr. 86 vom 16. 4. 1982, S. 1165). Ernst Forrer-Bräker, Vizepräsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist das bisherige Mitglied des VR Arthur Tobler, von und in Alt St. Johann, welcher nun Kollektivunterschrift zu zweien führt.

13. Juli 1983
Genossenschaft Pensionskasse der Firmen Hausmann, in St. Gallen (SHAB Nr. 270 vom 19. 11. 1982, S. 3712). Alfred Rihner ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in die Verwaltung gewählt Christian Kern, von Basel, in Zürich. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je mit einem weitern Verwaltungsmitglied.

13. Juli 1983
Emil Wild's Erben zum Quellenhof, in Rapperswil, Hotel zum Quellenhof, Handel mit Milch und Milchprodukten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1980, S. 3620). Die Geschäftsnatur lautet nun: Handel mit Milch und Milchprodukten.

13. Juli 1983
Eugen Lorenz, in Gossau, Transportgeschäft (SHAB Nr. 172 vom 27. 7. 1965, S. 2352). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Eugen Lorenz & Sohn», in Gossau SG.

13. Juli 1983
Eugen Lorenz & Sohn, in Gossau. Eugen Lorenz-Künzle, und Eugen Lorenz, beide von und in Gossau SG, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1983 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven von der bisherigen Firma «Eugen Lorenz», in Gossau SG. Ausführung von Sachtransporten. Herisauer Strasse 69, 9202 Gossau.

13. Juli 1983
Aumo Garage H. Hartmann & A. Manser, in St. Gallen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1973, S. 111). Die Geschäftsnatur lautet nun: Betrieb einer Autogarage und Reparaturwerkstätte, Verkauf und Reparaturen von Bootsmotoren, Motorsägen, Kehrsaugmaschinen, Rasenmähern und Motorhacken. Der Gesellschafter Heinz Hartmann wohnt nun in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald.

13. Juli 1983
Fisch & Co., Käserei und Schweinemastbetrieb, in Oberuzwil, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 103 vom 3. 5. 1972, S. 1130). Die Kommanditärin Margrith Habicher-Fisch heisst nun Margrith Fisch und wohnt nun in Zürich.

13. Juli 1983
Oskar Dutler, Autoelectro, in Au (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1973, S. 1434). Geschäftsadresse: Hauptstrasse 141, 9434 Au (amtliche Strassenumbenennung).

13. Juli 1983
Paul Scherrer, in Bronschhofen. Inhaber der Firma ist Paul Scherrer, von Kirchberg SG, in Bronschhofen. Garage. Zürcherstrasse 14, 9552 Bronschhofen. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57 Abs. 4 HRegV.)

13. Juli 1983
Sutter Gottfried, in Gams, Kälberhandel (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1945, S. 2088). Diese Firma ist infolge Übergabe des Geschäftes erloschen.

Graubünden – Grisons – Grigioni

13 luglio 1983
Inelectra SA, succursale di Roveredo, apparecchi elettronici, ecc. (FUSC del 7. 7. 1965, n. 155, p. 2131). Società anonima con sede principale a Bodio. Tarcisio Darni, presidente, Guido Gianella, Hermann Rüttimann, membri, sono usciti dal consiglio di amministrazione e dal comitato direttivo; le loro firme sono estinte. Giovanni Battista Pedrazzini, finora vice-presidente, è ora presidente. Nuovo vice-presidente: Luigi Generali, da Giornico in Muralto. Nuovi direttori: Diego de Gasparo, da Lumino in Arbedo Castione, e Giorgio Pedrazzini, da Campo-Vallemaggia a Locarno, la sua procura è estinta. Nuovi vice-direttori: Alfredo Nervi, da Bodio in Biasca e Valentino Mattioli, da Russo in Bodio, la sua procura è estinta. Nuovi procuratori con firma collettiva a due: Gianfranco Papa, da Biasca in Osogna; Romano a Marca, da Mesocco in Giornico, e Marco Maggi, da Russo in Cavigliano. Guido Vasalli, non è più direttore ed Ernesto Stelter non è più vice-direttore; le loro firme sono estinte. Le procure di Mario Visentin e Pierre De Marta sono estinte. Firma sociale: quella collettiva a due di due membri del comitato direttivo e di un membro dello stesso con un direttore, vice-direttore o procuratore o quella del direttore e del vice-direttore o di essi con un procuratore.

13 luglio 1983
Inelectra SA, succursale di Mesocco, apparecchi elettrici, ecc. (FUSC del 14. 6. 1979, n. 136, p. 1905). Società anonima con sede principale a Bodio. Erich Haag, vice-presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è estinta. Nuovo vice-presidente è Luigi Generali, da Giornico in Muralto, Guido Krähenbühl non è più vice-direttore; la sua firma è estinta. Nuovo procuratore con firma collettiva a due è Marco Maggi, da Russo in Cavigliano. Presidente, vice-presidente, i direttori e i vice-direttori firmano collettivamente a due tra di loro o con altri aventi diritto.

13. Juli 1983
Otto Schneider Wohnbau AG, in Landquart, Gemeinde Igis (SHAB Nr. 254 vom 2. 11. 1981, S. 3428). Öffentliche Urkunde vom 30. 6. 1983: Auflösung der Gesellschaft. Liquidation unter der Firma **Otto Schneider Wohnbau AG, in Liquidation,** durch den einzigen Liquidator mit Einzelunterschrift, Otto Schneider; seine Unterschrift als einziger Verwaltungsrat ist erloschen.

13. Juli 1983
Otto Schneider Wohnbau & Cie., in Landquart, Gemeinde Igis. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. 7. 1983 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter (Komplementär) ist Otto Schneider, von Pfäfers, in Bad Ragaz. Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 10 000 ist Magdalena Schaffhauser-Mayr, von Eggersriet, in St. Gallen. Zweck: Planung und Erstellung von Bauten aller Art, Liegenschaftenhandel und Verwaltungen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Bahnhofstrasse 28, 7302 Landquart.

13. Juli 1983
Ornet AG, in St. Moritz, Immobiliengeschäfte (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1978, S. 29). Neues Domizil: via Somplaz 70, 7512 Champfèr, Gemeinde St. Moritz.

13. Juli 1983
J. Barfuss, in Chur, elektromechanische Werkstätte (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1950, S. 2576). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

13. Juli 1983
Viehzuchtgenossenschaft Bever, in Bever (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1963, S. 2909). Elvezio Redolfi, Präsident, und Reto Ruffner, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Vizepräsident/Aktuar Peider Nogler ist nun Kassier. Neue Mitglieder: Adrian Plebani, von S-chanf, Präsident, und Giovanni Guidon, von Bever, Vizepräsident/Aktuar, beide in Bever. Die Unterschrift führt der Präsident oder Vizepräsident/Aktuar kollektiv zu zweien mit dem Kassier. Neues Domizil: c/o A. Plebani, Chesa Planta, 7502 Bever.

13. Juli 1983
Societad de tratga de biestga Cavorgia, in Cavorgia, Gemeinde Tujetsch, Viehzuchtgenossenschaft (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1976, S. 1160). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 19. 3. 1980 ist die Genossenschaft aufgelöst worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Löschung ist aufgeschoben mangels Zustimmungen der zuständigen Steuerverwaltungen.

13. Juli 1983
Kraftwerke Vorderrhein AG, in Disentis/Mustér (SHAB Nr. 178 vom 4. 8. 1982, S. 2535)
Kraftwerke Ilanz AG KWI, in Ilanz (SHAB Nr. 122 vom 30. 5. 1983, S. 1841)
Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt P. Küffer, von Obersteckholz, in Ennetbaden. Die Unterschrift von Erich Heimlicher ist erloschen.

13. Juli 1983
Indom AG, in Chur, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 184 vom 8. 8. 1980, S. 2669). Die Unterschrift von Monika Frey-Iklé ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Ivo Sieber, von Widnau, in Zürich.

13 luglio 1983
Malachita S.A., in Coira, compra-vendita di titoli, ecc. (FUSC del 30. 6. 1981, n. 147, p. 2094). Atto pubblico del 4. 7. 1983: scioglimento della società. La liquidazione è terminata, la radiazione è sospesa mancando il consenso delle autorità fiscali.

13. Juli 1983
Josef Troxler, dipl. Arch. ETH/SIA AG, in St. Moritz, Architekturbüro (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1978, S. 401). Neues Domizil: via Somplatz 70, 7512 Champfèr, Gemeinde St. Moritz.

13. Juli 1983
Piero Rantra, in La Punt-Chamues-ch. Inhaber: Piero Rantra, italienischer Staatsangehöriger, in Zernez. Betrieb einer Tankstelle. Hauptstrasse, 7522 La Punt-Chamues-ch.

13. Juli 1983
Baulandgenossenschaft Praden, in Praden. Neue Genossenschaft gemäss Statuten vom 28. 5. 1983. Zweck: Förderung der Ansiedlung neuer Einwohner in der Gemeinde Praden. Die Genossenschaft kann zu diesem Zweck Bauland erwerben, erschliessen und an Dritte, welche sich zur dauernden Wohnsitznahme in der Gemeinde Praden verpflichten, veräussern oder im Baurecht abgeben. Die Genossenschaft kann auch selbst Häuser erstellen oder erwerben und diese an Ganzjahresbewohner vermieten. Für die Verbindlichkeiten haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Jeder Genossenschafter hat mindestens einen Anteilschein zu Fr. 100 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Der Vorstand besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter De Stefani, von Aranno, in Chur, Präsident; Jon Andri Fliri, von Guarda, in Praden, Vizepräsident; Ruedi Müller, von Zürich, in Praden, Aktuar; Christian Meuli, von Zürich und Nufenen, in Zürich, Kassier, und Peter Buchli, von Tenna, in Chur, Mitglied. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Vorstandsmitglied. Domizil: c/o Ruedi Müller, 7062 Praden.

Aargau – Argovie – Argovia

13. Juli 1983
Otto Suhner Aktiengesellschaft, in Brugg, Elektrowerkzeuge usw. (SHAB Nr. 149 vom 1. 7. 1982, S. 2139). Statutenänderung: 8. 7. 1983. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 750 000 durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 1 000 000, voll liberiert, 2000 Namenaktien zu Fr. 500.

13. Juli 1983
Moor AG Strassen- und Tiefbauunternehmung, in Hunzenschwil (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1978, S. 2575). Statutenänderung: 14. 9. 1982. Publizierte Tatsachen wurden bisher nicht berührt. Hans Rudolf Moor, nun in Oberentfelden, bisher einziger VR (Verwaltungsrat), zeichnet nun als VR-Präsident einzeln. VR-Mitglieder ohne Unterschrift neu: Alois Einsiedler, deutscher Staatsangehöriger, in Egelsee bei Memmingen (D), Vizepräsident; Alois Lütolf, von Schongau, in Wohlen AG, Sekretär; Fritz Baumann, von Kirchleerau, in Holziken, und Xaver Leidescher, deutscher Staatsangehöriger, in Memmingen (D).

13. Juli 1983
Milchgenossenschaft Magden, in Magden (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1983, S. 562). Aus Vorstand ausgeschieden: Hugo Bürgi, Aktuar; Unterschrift erloschen. Vorstandsaktuar mit Unterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident neu: Martin Bürgi, von und in Magden.

13. Juli 1983
Adler Textil und Bekleidungs Aktiengesellschaft, in Spreitenbach (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1983, S. 1713). Verwaltungsratsmitglieder neu: Dr. Helmut Wagner, deutscher Staatsangehöriger, in Saarbrücken (D), mit Einzelunterschrift, und Manfred Schwarz, deutscher Staatsangehöriger, in Erlenbach ZH, mit Unterschrift zu zweien.

13. Juli 1983
Typro Schreibservice Rita Flück, in Zofingen, Textverarbeitung usw. (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1979, S. 1221). Firma nun: **Typro Werbeagentur Frau R. Flück.** Geschäftsnatur nun: Ausarbeitung von Werbekonzepten und -texten, programmierte Textverarbeitung und EDV-Service; Verwaltung von Kunden- und Vereinsdateien; Fotosatz-Service und grafisches Atelier.

13. Juli 1983
Tonwerke Keller AG, in Frick (SHAB Nr. 138 vom 19. 6. 1981, S. 1973). Prokura zu zweien neu: Markus Sparr, von Zullwil, in Schupfart.

13. Juli 1983
J. Lerchmüller AG, in Schinznach Dorf, Buch-, Endlos- und Offsetdruckerei usw. (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1967, S. 2005). Statutenänderung: 29. 6. 1983. Zweck nun: Führung einer Endlos- und Offsetdruckerei sowie einer Papeterie. VR (Verwaltungsrat) nun: 1 oder mehrere Mitglieder. Jakob Lerchmüller, bisher einziger VR, zeichnet nun als VR-Präsident und Direktor einzeln. VR-Vizepräsident und stellvertretender Direktor mit Einzelunterschrift neu: Willi Lerchmüller, bisher Prokurist; Prokura erloschen. VR-Mitglied und Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Max Rey, nun in Schinznach Dorf, bisher Prokurist; Prokura erloschen. VR-Mitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Manfred Weibel, von Schenkon, in Trimbach. Geschäftsadresse nun: Schulstrasse 7.

13. Juli 1983
Helfenstein und Natterer AG, Zweigniederlassungen in Kaiseraugst und Rheinfelden, Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 281 vom 2. 12. 1982, S. 3856), mit Hauptsitz in Münchenstein. Unterschrift Franz Leppert, Verwaltungsratsmitglied, erloschen. Prokura zu zweien neu: Theodor Sandfort, deutscher Staatsangehöriger, in Basel.

13. Juli 1983
RFS-Einkaufsgenossenschaft, in Brugg (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1980, S. 3041). Aus Verwaltung ausgeschieden: Hans Rudolf Werder, Vizepräsident; Unterschrift erloschen. Rolf Güttinger, bisher Verwaltungssekretär, zeichnet nun als Verwaltungsvizepräsident zu zweien. Verwaltungsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Peter Meier, von und in Baden.

13. Juli 1983
Aktiengesellschaft Karrer, Weber & Cie, in Unterkulm, Armaturen usw. (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1983, S. 298). Hans Luginbühl ist nicht mehr Delegierter und Sekretär, er zeichnet weiterhin als Verwaltungsratsmitglied, jedoch mit Unterschrift zu zweien. Prof. Dr. Ernst Bossard, Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Urs Gmür, von Quarten, in St. Gallen.

13. Juli 1983
P. Häfeli AG Baden, in Baden, Küchenbau usw. (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1983, S. 1905). Gesellschaft durch Konkurs vom 22. 6. 1983 aufgelöst.

13. Juli 1983
Schweizerische Nationalbank, Zweigniederlassung in Aarau (SHAB Nr. 298 vom 22. 12. 1982, S. 4084), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Unterschrift Dr. Michel de Rivaz, Direktor und Stellvertreter des Vorstehers des II. Departements, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Jean-Pierre Roth, von Saxon, in Bern, Direktor und Stellvertreter des Vorstehers des II. Departements.

13. Juli 1983
Altersvorsorge «Flora» Zofingen, in Zofingen, Verein (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1975, S. 497). Unterschrift Hermann Greub, Vorstandsvizepräsident, infolge Todes erloschen. Unterschrift zu zweien mit Präsident oder Verwalter neu: Max Hofmann, von Winterthur, in Zofingen, Vorstandspräsident; Martin Zimmermann, Verwalter, wohnt nun in Mühlethal. Domizil neu: bei Max Hofmann, Gotthelfstrasse 13.

13. Juli 1983
Nordostschweizerische Kraftwerke, in Baden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1983, S. 1797). Kurt Küffer, bisher stellvertretender Direktor, zeichnet nun als Direktor zu zweien für das Gesamtunternehmen. Unterschrift Erich Heimlicher, Direktor, erloschen.

13. Juli 1983
Arthur Kohler Elektrowerkzeuge, in Fischbach-Göslikon (SHAB Nr. 91 vom 23. 4. 1981, S. 1254). Firma infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die «Eweko AG», in Obfelden, erloschen.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

13. Juli 1983
Haguba AG, in Matzingen, Herstellung und Vertrieb von chemischen Produkten aller Art (SHAB Nr. 148 vom 1. 7. 1981, S. 2111). Eugen Haldemann, Präsident, und René Roger Blank, Mitglied, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Helmut Fischer, bisher Delegierter, ist nun Mitglied; er führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den VR gewählt: Lucas Bächtold, von Schleitheim, in Langwiesen ZH, als Präsident, und Ury Andrighetto, von Schaffhausen, in Henau, als Mitglied; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Juli 1983
H. Mächler, in Kreuzlingen, Handel mit Molkereiprodukten (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1958, S. 3038). Jetzige Natur des Geschäftes: Handel mit Molkereiprodukten, Heu und Stroh.

13. Juli 1983
Hermann Süess, in Arbon, Feinbäckerei und Konditorei (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1966, S. 2562). Die Firma ist infolge Überganges des Geschäftes an die Hermann Süess AG, in Arbon, erloschen.

13. Juli 1983
OLM Oil Level Matic AG, in Frauenfeld, Bau und Vertrieb eines Behältersystems, das in Fahrzeugen und Maschinen den Füllstand von Motorenöl und anderen Betriebsstoffen überwacht und automatisch steuert (SHAB Nr. 158 vom 11. 7. 1983, S. 2406). An Wolfgang Kramer, deutscher Staatsangehöriger, in Frauenfeld, wurde Einzelprokura erteilt.

Ticino – Tessin – Tessin

Ufficio di Bellinzona

13 luglio 1983
Comfer S.A., in Bellinzona, commercio ferri, ecc. (FUSC del 1. 7. 1982, n. 149, p. 2139). Nuovo recapito: via Codeborgo 20.

13 luglio 1983
Assa Annunci Svizzeri SA Società Svizzera di Pubblicità, succursale di Bellinzona (FUSC del 19. 5. 1983, n. 114, p. 1713), società anonima con sede principale a Zurigo. Ernst Gallmann, membro e direttore generale, è ora domiciliato a Dübendorf.

Ufficio di Faido

12 luglio 1983
Monteforno, Acciaierie e Laminatoi S.A., in Giornico (FUSC del 8. 2. 1983, n. 32, p. 447). Harry Seligmann e Aldo Bassi, membri senza diritto di firma, non fanno più parte del consiglio di amministrazione. Al loro posto subentrano: Emil Schlatter, da Hemmental in Lohn SO, Mauro Schmid, da Olten in Locarno; entrambi senza diritto di firma.

13 luglio 1983
Officine del Gottardo S.A. per l'industria elettrochimica, in Bodio (FUSC del 24. 3. 1980, n. 70, p. 957). Il diritto di firma collettiva a due è stato conferito al Dott. Peter Providoli, da Steg in Uetikon am See, che però non fa parte del consiglio di amministrazione. La firma di Fritz Meier è estinta.

Ufficio di Locarno

13 luglio 1983
Yvonne Feinen, in Muralto, commercio di calzature, ecc. (FUSC del 14. 6. 1973, n. 136, p. 1711). Questa ragione sociale è cancellata per cessazione dell'attività.

13 luglio 1983
Dietetica di Marci Pietro, in Losone (FUSC del 18. 2. 1981, n. 39, p. 526). Questa ragione sociale è cancellata per cessazione dell'attività.

13 luglio 1983
Muralto-Notte S.A., in Muralto, l'acquisto, la gestione, l'amministrazione di ristoranti, ecc. (FUSC del 3. 5. 1979, n. 102, p. 1426). Johannes Clemente, dimissionario, non è più amministratore unico, la sua firma è cancellata. Ferruccio Nessi, da e in Locarno, è nominato nuovo amministratore unico con firma individuale.

Ufficio di Lugano

13 luglio 1983
Penza Pantrade Ltd. (Penza Pantrade SA), in Porza, uffici propri (Nuova iscrizione). Data dello statuto: 8. 7. 1983. Scopo: l'acquisto, la vendita, l'importazione, l'esportazione, l'assunzione d'esclusiva, la rappresentanza di prodotti chimici di ogni genere e di materie prime relative, minerali, metalli, alimentari e di prodotti affini. La società può inoltre partecipare a imprese finanziarie, commerciali e industriali. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUCT e FUSC, solo nei casi previsti dalla legge. Convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri: Aurelio Penza, di nazionalità italiana in Porza, presidente; Dario Gobber, da e in Pura, membro; Maurizio Delmenico, da e in Novaggio, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e collettiva a due dei membri.

13 luglio 1983
Ramandolo S.A., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 6. 6. 1980, n. 130, p. 1930). In scioglimento: 11. 7. 1983. Nuova ragione sociale: **Ramandolo S.A. in liquidazione.** Liquidatore con firma individuale è: Dott. Dario Biaggini, amministratore unico. Recapito della società in liquidazione: viale St. Franscini 17, c/o Dott. Dario Biaggini.

13 luglio 1983
Fredy Macai, in Lugano, consulenze EDP, ecc. (FUSC del 16. 11. 1982, n. 267, p. 3668). La ditta viene cancellata per cessazione di attività.

13 luglio 1983
Società di Banca Svizzera, succursale di Lugano (FUSC dell'11. 7. 1983, n. 158, p. 2406), società anonima con sede principale a Basilea
Società di Banca Svizzera, succursale di Agno (FUSC dell'11. 7. 1983, n. 158, p. 2406), società anonima con sede principale a Basilea
Bruno Cocchi, ora in Balerna, già procuratore, ha ora firma collettiva a due. La sua procura è estinta. Procura collettiva a due è stata conferita a: Claudio Cansani, da Cureggia in Lugano; Aloysius de Ree, di nazionalità olandese in Mezzovico; Amilcare Franchini, da Frasco in Montagnola, e Guido Zocchi, da Torricella in Mezzovico.

13 luglio 1983
Intercambi S.A., in Lugano, ufficio cambi, ecc. (FUSC del 13. 6. 1983, n. 134, p. 2034). Aumento di capitale da fr. 50 000 a fr. 100 000 mediante l'emissione di 50 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Statuto modificato: 11. 7. 1983. Il capitale sociale è ora di fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

13 luglio 1983
Securiton AG (Securiton SA) (Securiton SA), succursale di Lugano, via Canonica 6 (uffici propri) (nuova iscrizione). Sotto questa ragione sociale, la società anonima Securiton AG (Securiton SA), (Securiton SA), in Zollikofen, avente per scopo: lo sviluppo, la produzione, la vendita e il noleggio, così come la manutenzione di apparati o sistemi di sicurezza, assicurando nel contempo le relative prestazioni di servizio. Essa può acquistare beni immobili e fondi e partecipare ad altre imprese; iscritta al registro di commercio di Berna il 28. 7. 1948 (FUSC del 20. 12. 1982, n. 296, p. 4055), ha deciso, nella seduta del consiglio d'amministrazione del 9. 12. 1982, l'apertura di una succursale a Lugano. La succursale è vincolata dalla firma individuale di: Max Röthlisberger, da Langnau im Emmental in Stettlen, presidente; Manuel Spreng, da Graben in Berna, membro e direttore generale; e dalla firma collettiva a due di: Rudolf Gasser, da Belp in Berna, vice-presidente; Samuel Spreng, da Graben in Berna; Carl A. Hofmann, da Kefikon in Zollikofen, vice-direttore; Sergio Gianocca, da Camorino in Savosa, procuratore.

13 luglio 1983
Leasintra S.A., in Lugano, attività di consulente, ecc. (FUSC del 5. 5. 1983, n. 103, p. 1529). Statuto modificato su un punto non soggetto a pubblicazione: 8. 7. 1983. Umberto Li Causi, presidente, ha ora firma individuale. La sua firma collettiva a due è estinta.

Ufficio di Mendrisio

13 luglio 1983
Teleradiocavo S.A., precedentemente in Lugano (FUSC del 7. 4. 1983, n. 79, p. 1122). Modifica statuti: 12. 7. 1983. Nuova sede: Morbio Inferiore. Scopo: la costruzione e la gestione di impianti per la distribuzione via cavo di programmi radiotelevisivi; l'acquisto, la vendita, la riparazione di apparecchi radiotelevisivi e similari. La società potrà partecipare ad altre società. Gli statuti originali sono in data 19. 8. 1980 con ultima modificazione in data 23. 3. 1983. Capitale: fr. 1 000 000, suddiviso in 1000 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberate al 50% (fr. 500 000). Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Roland Wiedmann, da Matzendorf in Balsthal, presidente, con firma collettiva a due con un membro; Erwin Dettwiler, da e in Reigoldswil; Demetrio Ferrari, da Sorengo in Besazio; Avv. Pierluigi Rossi, da Arzo in Mendrisio, e Elisabeth Wiedmann, da Matzendorf in Balsthal, membri; tutti con firma collettiva a due con il presidente. Marco Vescovi, dimissionario, non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. Armin Lüthi, da Bolken in Dullikon, e Piero Biglia, cittadino italiano in Vacallo, sono stati nominati procuratori, ambedue con firma collettiva a due con il presidente. Recapito: Uffici propri, 6834 Morbio Inferiore.

Vaud – Waadt – Vaud

Bureau d'Avenches

13 juillet 1983
Claude Neuenschwander, à Oleyres. Le chef de la maison est Claude Neuenschwander de Höfen, à Oleyres. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne de «l'Ecusson vaudois»; commerce de boissons minérales et alcooliques.

13 juillet 1983
AET Advanced Electroplating Technology S.A., à Avenches (FOSC du 8. 9. 1981, p. 2861). Dans son assemblée générale extraordinaire du 1er juillet 1983, la société a décidé de modifier sa raison sociale qui dorénavant sera **Wifflisbourg S.A.** Bureau à Avenches, route de Villars-le-Grand 2. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Bureau de Cully (district de Lavaux)

13 juillet 1983
Farmedi S.A., à Cully, nouvelle société anonyme. Adresse: en ses propres locaux, chemin des Colombaires 73. Statuts: 2 juin 1983. But: le négoce de tous produits manufacturés en particulier de produits pharmaceutiques et parapharmaceutiques. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré et divisé en 50 actions de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres, composé de Pierre-Alain Morosow, de Lausanne, à Cully, avec signature individuelle.

Bureau de Grandson

13 juillet 1983
Les Isles S.A., à Concise, opérations immobilières et financières (FOSC du 18. 12. 1980, p. 4102). Nouveau but: opérations fiduciaires, gestion de titres, exploitation et remise de commerces; participation financière; achat, vente et location de tous objets mobiliers. Statuts modifiés en conséquence le 11 juillet 1983.

Bureau de Lausanne

13 juillet 1983
Immoclair S.A., à Lausanne, avenue de Béthusy 54, chez Mangold management Co. Ltd. Nouvelle société anonyme. Statuts: 5 juillet 1983. But: opérations immobilières. Reprise de biens: un appartement et un garage sis à Lutry, pour le prix de fr. 570 000. Capital entièrement libéré: fr. 150 000, divisé en 150 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres: Peter Mangold, de Böckten, à Grandvaux, président, et Hans Siegwart, de Horw, à Stansstad; tous deux avec signature individuelle.

13 juillet 1983
Kimanova S.A., à Lausanne, investissements mobiliers et immobiliers (FOSC du 11. 12. 1979, p. 3886). Statuts modifiés le 5 juillet 1983. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées par compensation de créance. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000.

13 juillet 1983
Société anonyme holding Le Jasmin, à Lausanne, participation à des entreprises (FOSC du 3. 1. 1978, p. 7). Dissolution: 5 juillet 1983. La liquidation est opérée sous la raison sociale **Société anonyme holding Le Jasmin en liquidation** par la société «Fidelco S.A. société fiduciaire», à Lausanne, nommée liquidatrice. Adresse de la société en liquidation: Lausanne, chemin du Frêne 11, chez Fidelco S.A. société fiduciaire. Claude Borgognon n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

13 juillet 1983
S.I. La Fontanettaz, à Pully, société anonyme, opérations immobilières (FOSC du 23. 2. 1981, p. 577). Dissolution: 30 juin 1983. La liquidation est opérée sous la raison sociale **S.I. La Fontanettaz en liquidation** par André Henriod, de Begnins, à Romanel-sur-Lausanne, nommé liquidateur avec signature individuelle. Jean-François Kohler n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Adresse de la société en liquidation: Lausanne, rue Charles-Monnard 1, chez André Henriod.

13 juillet 1983
Sunoptic S.A., à Lausanne, commerce et représentation d'objets dans le domaine de l'optique et de la lunetterie (FOSC du 15. 11. 1979, p. 3617). Dissolution: 7 juillet 1983. La liquidation est opérée sous la raison sociale **Sunoptic S.A. en liquidation.** L'administrateur Paolo de Allegri (et non Paul comme inscrit) est nommé liquidateur avec signature individuelle. Adresse de la société en liquidation: Lausanne, chemin de Montolivet 12, chez Paolo de Allegri.

13 juillet 1983
Société immobilière Le Vallon, à Lausanne, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 9. 6. 1983, p. 1986). Statuts modifiés le 6 juillet 1983. Administration d'un ou de plusieurs membres.

13 juillet 1983
ATS Advanced Technics & Systems S.A., à Lausanne, fabrication, commerce, représentation de produits dans le domaine de l'électronique (FOSC du 12. 4. 1983, p. 1178). Jacques-E. Treyvaud n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Dionis Maret, de Conthey, à La Tour-de-Peilz.

13 juillet 1983
Antonio Tombolan, à Lausanne, Escaliers du Marché 27. Titulaire: Antonio Tombolan, d'Italie, à Lausanne. Exploitation d'un bar à café. Enseigne: Le Barbare.

13 juillet 1983
Hermaco en liquidation, à Lausanne, société anonyme, commerce de matériel et produits se rapportant à la branche de l'industrie pétrolière (FOSC du 29. 4. 1982, p. 1346). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

13 juillet 1983
Banque Aufina, succursale de Lausanne à Lausanne (FOSC du 8. 6. 1982, p. 1838), société anonyme avec siège principale à Brougg. La procuration de Josef Zeiter est éteinte.

13 juillet 1983
La Reine Blanche, à Paris, succursale de Lausanne, à Lausanne, galeries Saint-François. Succursale de «La Reine Blanche», à Paris, société anonyme inscrite au Registre du commerce de Paris le 26 juin 1966. Durée de la société: 90 ans à compter du 27. 6. 1966. But: commerce d'articles de bijouterie, orfèvrerie, joaillerie, horlogerie, maroquinerie, porcelaine, verrerie, céramique, ameublement, décoration et appareils électriques. Capital entièrement libéré: fr.fr. 4 000 000, divisé en 40 000 actions nominatives de fr.fr. 100. Administration: 3 à 12 membres, qui sont: Claude Berthié, de France, à Paris (F), président directeur général; Françoise Berthié, de France, à Paris (F), également directrice générale; Jean-Claude Salomon, de France, à Paris (F), et Roger Welsch, de France, à Paris (F). La succursale est engagée par la signature individuelle de Claude Berthié, Françoise Berthié et Jean-Philippe Aeschlimann, de Sumiswald, à Pully.

13 juillet 1983
S. I. Les Aulnettes, à Pully, société anonyme, opérations immobilières (FOSC du 4. 3. 1980, p. 726). Dissolution: 30 juin 1983. La liquidation est opérée sous la raison sociale **S. I. Les Aulnettes en liquidation** par Pierre Falquier (administrateur inscrit) nommé liquidateur avec signature individuelle.

13 juillet 1983
André Bernard Marsoni, à Pully, travaux d'aménagement dans le domaine du bâtiment (FOSC du 25. 7. 1983, p. 2586). La raison est radiée par suite d'association du titulaire.

13 juillet 1983
Bolomey & Marsoni, à Pully, chemin des Bluets 2. Société en nom collectif qui commencera le 1er août 1983. Associés avec signature collective à deux: Pierre Bolomey, de Lutry, à Pully, et André Bernard Marsoni, d'Italie, à Lausanne. Travaux d'aménagement dans le domaine du bâtiment; opérations immobilières.

13 juillet 1983
Jose Doce, à Lausanne, route de Chavannes 201. Titulaire: Jose Doce, d'Espagne, à Lausanne. Exploitation d'un café-restaurant-pizzeria. Enseigne: Restaurant de la Bourdonnette.

13 juillet 1983
APJ Electronics S.A., à Lausanne, place Pépinet 2. Nouvelle société anonyme. Statuts: 13 juillet 1983. But: services et conseils de la domaine de l'informatique. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 500 actions nominatives de fr. 100. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Christophe Jost, de Prilly, à Cugy VD.

Bureau de Moudon

13 juillet 1983
Fibeca S.A., à Hermenches. Nouvelle société anonyme. Status du 8 juillet 1983. But: import-export d'articles métallurgiques, ainsi que toutes opérations commerciales, financières ou immobilières. Capital fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées, dont fr. 25 000 par apport. Apport: voiture de livraison, d'une valeur de fr. 18 000 et voiture de tourisme d'une valeur de fr. 7000, acceptées pour ces chiffres, selon convention du 8 juillet 1983, dont fr. 25 000, imputés sur le capital. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: André Bosshard, de Neftenbach, à Hermenches, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: Clos de Chenau, chez l'administrateur André Bosshard.

13 juillet 1983
Société des producteurs de pommes de terre de la Haute Broye, à Moudon, société coopérative (FOSC du 9. 4. 1980, p. 1141). Le vice-président Georges Chevalley, le secrétaire Jean-Paul Sonnard et les membres Samuel Jaccaud, César Jaton, Charles Keuffer, Henry Massy se sont retirés. La signature des deux premiers est éteinte. Nouveau vice-président: Pierre Luder, de Seeberg, à Curtilles. Nouveau secrétaire: Eric Schertenleib, de Vechigen, à Vulliens. Signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire ou le gérant.

Bureau de Nyon

13 juillet 1983
Covecor S.A., à Chavannes-des-Bois, commerce produits d'origine animale, société anonyme (FOSC du 6. 5. 1982, p. 1451). La raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Nyon par suite du transfert du siège social de la société à Morges (FOSC du 11. 7. 1983, p. 2407).

13 juillet 1983
Transchartering S.A., précédemment à Genève, société anonyme (FOSC du 13. 9. 1982, p. 2958). Siège social transféré à Nyon, rue Neuve 7. Statuts originaires du 6 avril 1981, modifiés en dernier lieu le 4 juillet 1983. But: achat, vente de navires, affrètement de tous véhicules nautques, transport maritime et mise à disposition de tous services dans le domaine de la navigation. Capital fr. 1 000 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Administrateur unique avec signature individuelle, déjà inscrit: Peter Schmidt, de Grengiols, à Genève.

Bureau de Vevey

13 juillet 1983
Paradin S.A., à La Tour-de-Peilz. Nouvelle société anonyme selon statuts du 5 juillet 1983. But: la gérance de fortunes et d'investissements pour le compte de tiers; elle agira à titre fiduciaire par contrat de commission de courtage ou par toute autre voie adéquate. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré et divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Ingeborg Seligman-Schurch, de Bâle, à Collombey-Muraz, seule administratrice avec signature individuelle. Domicile légal: La Tour-de-Peilz, avenue de la Cressire 6, chez Leonardo Comparetti.

13 juillet 1983
Chang Chong S.A., à Montreux. Nouvelle société anonyme selon statuts du 7 juillet 1983. But: l'exploitation de restaurants, notamment d'un restaurant chinois, l'importation et l'exportation de produits alimentaires et de boissons ainsi que l'organisation de manifestations culturelles, artistiques et gastronomiques. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré et divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: André Tombet, de Carouge, à Cologny, est seul administrateur avec signature individuelle. Adresse: Grand-Rue 42, dans ses locaux.

13 juillet 1983
Mme J. Laubscher, à Blonay, maison de repos et de convalescence «Les Rosiers» (FOSC du 10. 3. 1978, p. 749). La raison est radiée, l'actif et le passif sont repris par la Maison de repos «Les Rosiers S.A.», nouvelle société à Blonay, selon bilan au 31 décembre 1982.

13 juillet 1983
Maison de repos Les Rosiers S.A., à Blonay, route de Brent. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 8 juillet 1983. But: exploitation d'une maison de repos. Apport selon bilan au 31 décembre 1983: actif de fr. 129 544.70 et passif de fr. 120 174.95 de Jeannine Laubscher, à Blonay, à savoir un actif net de fr. 9369.75 accepté pour ce prix, dont fr. 1000 imputés sur le capital, le solde de celui-ci étant libéré par compensation de créance à due concurence. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré et divisé en 50 actions nominatives de fr. 100 Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jeannine Laubscher, de Prévonloup, à Blonay, présidente, et Esther Küffer, d'Oberstecholz, à Blonay, secrétaire; tous deux avec signature individuelle.

13 juillet 1983
Riviera-Soleil S.A., à Montreux (FOSC du 21. 4. 1980, p. 1303), affaires immobilières. Joan Pousaz, d'Ollon, à Lutry, est seule administratrice, signant individuellement, et remplaçant Marlène Sennhauser, démissionnaire, qui est radiée et dont les pouvoirs sont éteints.

13 juillet 1983
Codowell S.A., à Montreux (FOSC du 23. 6. 1981, p. 2013), opérations commerciales. Le président Robertus Doorn et la secrétaire Maria Sennhauser, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Joan Pousaz est désormais seule administratrice signant individuellement.

13 juillet 1983
Produits Findus S.A., à Vevey (FOSC du 10. 12. 1982, p. 3958). Les pouvoirs de Georges Crettaz comme fondé de procuration sont radiés.

13 juillet 1983
Nestlé S.A., à Vevey (FOSC du 2. 2. 1983, p. 379), participations. Ian W. Murray, du Canada, à Toronto (Canada), engage la société par sa signature collective à deux.

Valais – Wallis – Vallese

Büro Brig

13. Juli 1983
Romantik Hotel Julen, in Zermatt. Inhaber dieser Firma ist Paul Julen, von und in Zermatt. Hotel mit Restaurant und Gastwirtschaft.

13. Juli 1983
Piero Sciamanna, Schuhreparaturen u. Schlüsselservice, in Brig, Gemeinde Brig-Glis. Inhaber dieser Firma ist Piero Sciamanna, italienischer Staatsangehöriger, in Naters. Schuhreperaturen; Erstellen und Verkauf von Schlüsselkopien und -zylindern. Geschäftsadresse: Saflischstrasse 1, 3900 Brig. Weiteres Geschäftslokal: Sägematte 3, 3930 Visp.

13. Juli 1983
Paul Loretan, in Leukerbad, Tansporte (SHAB Nr. 227 vom 27. 9. 1972, S. 2511). Infolge Todes des Inhabers ist diese Firma erloschen.

Bureau de St-Maurice

13 juillet 1983
René Constantin, à St-Maurice, boulangerie-pâtisserie, alimentation générale (FOSC du 18. 9. 1978, p. 2889). Le siège de la maison et le domicile du titulaire sont transférés à Fully. Commerce actuel: boulangerie-pâtisserie avec tea-room. Rue de la Poste.

13 juillet 1983
E. Favre-Bulle, à Martigny. Titulaire: Eric Favre-Bulle, des Ponts-de-Martel, à Martigny. Restauration d'art à l'enseigne «Atelier Saint-Diamas».

13 juillet 1983
Crédit Suisse, succursale de Saxon, société anonyme de siège principal à Zurich (FOSC du 30. 6. 1983, p. 2279). Procuration collective à deux est conférée à Roger Sauthier, de et à Martigny.

Bureau de Sion

7 juillet 1983
Les Remparts S.A., Sion, à Sion, achat d'immeubles (FOSC no 139, du 18. 6. 1979, p. 1951). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11. 6. 1983, la société a modifié ses statuts. But complété: l'achat, la vente et le nantissement d'actions. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Dorénavant la société sera engagée par la signature collective à trois du président Bernard Dubuis, du vice-président Michel Dubuis et du secrétaire Joseph Antoine Dubuis.

13 juillet 1983
Gédéon Barras, à Sion, agence immobilière (FOSC du 18. 4. 1973, no 91, p. 1092). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

13 juillet 1983
Jeys SA, à Sion, participations (FOSC du 30. 9. 1975, no 228, p. 2639). Cette société est radiée d'office du registre du commerce de Sion par suite de transfert du siège à Fribourg (FOSC du 8. 7. 1983, no 156, p. 2376).

Neuchâtel – Neuenburg – Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

8 juillet 1983
Les Pommerets SA, à Cernier (FOSC du 30. 11. 1981, no 278, p. 3770). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 juin 1983 la société a modifié la valeur de ses actions. Le capital de fr. 51 000 est divisé en 102 actions nominatives de fr. 500 chacune. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Max Haller, président, a démissionné, ses pouvoirs sont éteints. Henri Anselme Gaillard, jusqu'ici administrateur et directeur, est nommé président; il continue à signer collectivement à deux.

Bureau de Neuchâtel

13 juillet 1983
Rediffusion Télévision S.A., à Neuchâtel (FOSC du 2. 5. 1983, no 100, p. 1475). Par suite de démission, Gaston Gaschen et Otto Hans Caspar Messner ne sont plus administrateurs. Nouvel administrateur sans signature: Georges-Adrien Matthey-de-l'Endroit, du Locle, à Auvernier.

13 juillet 1983
Rera S.A. Société Immobilière, à Neuchâtel (FOSC du 8. 4. 1983, no 80, p. 1139). Désormais conseil d'administration de 3 membres au moins. Statuts modifiés en conséquence le 8. 7. 1983.

Genève – Genf – Ginevra

Rectifications
Société Financière Cinzano SA, à Genève (FOSC du 20. 7. 1983, p. 2531). Le vice-président du conseil d'administration est Luca Cordero di Montezemolo.

Limar SA, à Genève (FOSC du 20. 7. 1983, p. 2531). But: commerce de matériel de construction, engins de chantier, poids lourds; constructions immobilières.

12 juillet 1983
M. et Mme Arnold, à Genève, rue de Lyon 4. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 1. 1983. Associés: Hans Jörg Arnold et Gabrielle Arnold, tous deux de Malters, à Arthaz (F); lesquels signent collectivement à deux. Confiserie-chocolaterie.

12 juillet 1983
Philippe Collet, à Chêne-Bourg, rue du Gothard 16. Chef de la maison: Philippe Collet, de France, à Chêne-Bougeries. Restaurant à l'enseigne «Le Gabelou».

12 juillet 1983
Ettore Leone, à Genève, épicerie (FOSC du 17. 2. 1978, p. 503). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

12 juillet 1983
Armand-Jean Schlee, à Genève, garage, etc. (FOSC du 29. 10. 1962, p. 3106. L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

12 juillet 1983
Banque Uto, succursale à Genève (FOSC du 30. 6. 1982, p. 2127), entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de Jakob Kimche sont radiés. Les administrateurs Félix Matthys, jusqu'ici vice-président, nommé président, et Veit Wyler, nommé vice-président, continuent à signer collectivement à deux. Michael Federman, d'Israël, à Herzliyya, Israël, membre du conseil d'administration, signe collectivement à deux.

12 juillet 1983
Interway Berne SA, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 4. 5. 1983, p. 1514), entreprise ayant son siège à Berne. La procuration de Marie-Claude Baroud est radiée.

12 juillet 1983
Mayo Associates SA, succursale de Genève, société fiduciaire (FOSC du 21. 4. 1983, p. 1324), entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de John Douglas Wells et Hans Hochuli sont radiés. René Mezger, de Bâle, à Cologny, est administrateur unique, avec signature individuelle.

12 juillet 1983
Studio 3 Publicité SA, à Chêne-Bougeries (FOSC du 5. 1. 1981, p. 8). Nouvelle raison sociale: **Studio 3 Diffusion SA**. Nouveau but: toute activité en rapport avec la publicité et la photographie, ainsi que commerce, représentation et diffusion de toute marchandise. Statuts modifiés le 24. 6. 1983.

12 juillet 1983
SI La Tulipe Noire, à Genève, société anonyme (FOSC du 5. 6. 1973, p. 1619). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **SI La Tulipe Noire, en liquidation**. Liquidatrice: «SEF Société Fiduciaire SA, Etudes juridiques, fiscales et financières», à Lausanne. Jean Naef et Daniel Barbey ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Domicile de liquidation: Lausanne, Galeries Benjamin-Constant 1, chez SEF Société Fiduciaire SA, Etudes juridiques, fiscales et financières.

12 juillet 1983
Unifida SA, succursale de Genève, à Genève, consultations dans le domaine financier (FOSC du 2. 8. 1982, p. 2503), entreprise ayant son siège à Lugano. Emilio Motta, d'Italie, à Pazzallo, directeur général, signe individuellement.

12 juillet 1983
Ingitrade SA, à Genève, exportation et représentation d'articles de tout genre, etc. (FOSC du 16. 8. 1979, p. 2642). Les pouvoirs de Wolodymyr Drannikow sont radiés.

12 juillet 1983
Labofilms SA, à Genève, distribution de tous films, etc. (FOSC du 16. 8. 1979, p. 2642). Les pouvoirs d'Ernest L. Forwood sont radiés.

12 juillet 1983
Montsam SA, à Genève, transformation et mise en valeur de biens immobiliers, etc. (FOSC du 16. 8. 1979, p. 2642). Les pouvoirs de George Beaumont sont radiés.

12 juillet 1983
Centre Balexert SA, à Vernier (FOSC du 25. 7. 1980, p. 2502). Joseph Colombo n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Claude Hauser, de Genève, à Vernier, est président du conseil d'administration; il signe collectivement à deux avec les administrateurs Joseph Zumstein, vice-président, ou Arnold Gossauer, secrétaire, ou Jean de Wailly ou Pierre van Gessel, directeur.

12 juillet 1983
Cepco SA, à Genève, étude et exécution de toutes constructions métalliques, etc. (FOSC du 13. 5. 1983, p. 1635). John Lumsden, jusqu'ici directeur, est membre du conseil d'administration et continue à signer individuellement. Roland Cramer, de Genève, à Vandœuvres, est membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale.

12 juillet 1983
Instrumatic SA, à Genève, opérations commerciales dans le domaine des appareils et instruments de mesure, etc. (FOSC du 16. 6. 1981, p. 1927). Christian Flury n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Anne-Marie Jankow, de Wald, à Corsier, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature individuelle.

12 juillet 1983
Maierform SA, à Genève, développement et exploitation de toutes constructions navales de haute mer, etc. (FOSC du 7. 6. 1983, p. 1956). Signature collective à deux a été conférée à: Horst Andor Delavilla, d'Autriche, au Grand-Saconnex, et Horst Solterer, d'Autriche, à Onex, sous-directeurs.

12 juillet 1983
Saadinc SA, à Genève, étude de tout projet dans le domaine de l'agriculture (FOSC du 5. 1. 1981, p. 8). David Michael Bayley et Pierre Wyss-Chodat ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Egon Kiss-Borlase, jusqu'ici vice-président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

12 juillet 1983
Clinique générale de Genève-Florissant, à Genève, société anonyme (FOSC du 11. 2. 1981, p. 450). Nouvelle raison sociale: **Clinique Générale-Beaulieu**. Capital porté de fr. 290 000 à fr. 2 500 000 par l'émission de 170 actions de fr. 13 000, nominatives. Capital: fr. 2 500 000, entièrement libéré, divisé en 580 actions de fr. 500 à droit de vote privilégié et privilégiées en ce qui concerne la distribution de dividende et la répartition du produit de la liquidation, et 170 actions de fr. 13 000, toutes nominatives. Administration: 11 membres. Statuts modifiés le 30. 6. 1983. Adolphe Perrot, Pierre Alphonse, Léon Séchehaye et Robert Clerc ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jean-Charles Mottironi, de et à Genève; Jean Sauvain, de et à Genève; Arnaldo Ricci, de et à Veyrier, et Emmanuel Ducrest, de Guin, à Genève, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

12 juillet 1983
Codigest SA, à Genève, rue Charles-Bonnet 2, chez Magnin et Dunand, avocats. Statuts du 8. 7. 1983. But: constitution et gestion de sociétés, organisation et tenue de comptabilités, leur révision, gérance et administration de tous biens, exécution de tous mandats fiduciaires et fiscaux. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Baudouin Dunand, de Meyrin, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

12 juillet 1983
Gifi SA, à Meyrin, chemin de Joinville 28. Nouvelle société anonyme. Statuts du 8. 7. 1983. But: prise de participations financières dans toutes opérations commerciales, financières et immobilières. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Georges Veuthey, de Dorénaz, à Lausanne, administrateur unique avec signature individuelle.

12 juillet 1983
Promaxel SA, à Genève, rue de la Cité 11. Nouvelle société anonyme. Statuts du 7. 7. 1983. But: achat, vente, importation, exportation, représentation et courtage d'articles de toute nature, notamment dans les domaines de la diététique et de la thérapie. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 250 actions de fr. 200, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Herald Bill, président; Monique Bill, secrétaire, et Guy Plantin, tous de et à Genève. Signature: individuelle d'Herald Bill et collective des deux autres administrateurs.

12 juillet 1983
Senes SA, à Genève, rue de la Corraterie 22, chez Poncet, Turrettini, Amaudruz et Neyroud, avocats. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29. 6. 1983. But: toutes activités dans le domaine du nettoyage, en particulier fabrication, production et utilisation de produits chimiques ou naturels de nettoyage, désinfection et purification, assistance dans l'application de procédés de nettoyage ou de purification, concession de licences sur des brevets et procédés de ce genre. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Charles Griess, de Chêne-Bougeries, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

Jura – Jura – Giura

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

13 juillet 1983
Roger Baume, aux Breuleux, mercerie-bonneterie (FOSC du 10. 9. 1973, p. 2492). Cette raison est radiée par suite de remise du commerce.

13 juillet 1983
Réjane Cattin, aux Breuleux. La titulaire est Réjane Cattin, des Bois, aux Breuleux. Mercerie-confection.

13 juillet 1983
S.I. Clos Frésard S.A., au Noirmont. Nouvelle société anonyme. Statuts du 11 juillet 1983. But: construction, achat, vente, transformation et gérance d'immeubles en Suisse, ainsi que toutes opérations financières se rapportant au but. Capital social: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions nominatives liées de fr. 100. Publications dans la FOSC. Convocations et communications aux actionnaires par lettres recommandées. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Guy Martinoli, du et au Noirmont, président; Annibale Pagani, de Ligornetto, au Noirmont, vice-président; Denis Frei, d'Uster, à Court, secrétaire; Yves Boillat, du Bémont, au Noirmont; Mario Filippini, de Rivera, aux Breuleux, assesseurs; Michel Dessonaz, de Villarepos, à St-Imier; Herbert Hildinger, de et à Court; Alphonse Kornmayer, de et à Saignelégier; Thomas Miserez, de Lajoux, aux Breuleux; Andreas Rufer, de Lyss, à Prêles, membres. Les administrateurs Guy Martinoli, Annibale Pagani et Denis Frei signent collectivement à deux. Bureau: Le Cotay.

Marken – Marques – Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen – Enregistrements

323530. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1983.
Maag-Zahnräder & -Maschinen Aktiengesellschaft, Hardstrasse 219, **8005 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Aufgekohlte Stahlstücke; Aufkohlungsöfen und Mess-, Regelgeräte sowie Hilfsmittel (Behälter, Leitungen, Pumpen, Ventile) dazu.
(Int. Kl. 6, 7, 9, 11)

CARBOMAAG II

323531. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1983.
Trimeta AG Metallwarenfabrik, 4303 Kaiseraugst. – Fabrikation und Handel.

Metallbleche und -platten für Bauzwecke.
(Int. Kl. 6)

HOLORIB

323532. Date de dépôt: 26 janvier 1983.
Brasserie du Cardinal Fribourg S.A., 1700 Fribourg. – Fabrication et commerce.

Viande, poisson, volaille et gibier; extraits de viande; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures; œufs, lait et autres produits laitiers; huiles et graisses comestibles; conserves, pickles. Café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café; farines et préparations faites de céréales, pain, biscuits, gâteaux, pâtisserie et confiserie, glaces comestibles; miel, sirop de mélasse; levure, poudre pour faire lever; sel, moutarde; poivre, vinaigre, sauces; épices; glace. Bière, ale et porter; eaux minérales et gazeuses et autres boissons non alcooliques; sirops et autres préparations pour faire des boissons.
(Cl. int. 29, 30, 32)

LECO

323533. Date de dépôt: 15 février 1983.
Zyma S.A., 1260 Nyon. – Fabrication.

Produits pharmaceutiques.
(Cl. int. 5)

HADISTAR

323534. Date de dépôt: 15 février 1983.
Zyma S.A., 1260 Nyon. – Fabrication.

Produits pharmaceutiques.
(Cl. int. 5)

HADMAX

323535. Date de dépôt: 15 février 1983.
Zyma S.A., 1260 Nyon. – Fabrication.

Produits pharmaceutiques.
(Cl. int. 5)

NORCOREN

323536. Date de dépôt: 17 février 1983.
Zyma S.A., 1260 Nyon. – Fabrication.

Produits pharmaceutiques.
(Cl. int. 5)

ACTEHAD

323537. Date de dépôt: 22 février 1983.
Zyma S.A., 1260 Nyon. – Fabrication.

Produits pharmaceutiques.
(Cl. int. 5)

OROFAR

323538. Date de dépôt: 22 février 1983.
Zyma S.A., 1260 Nyon. – Fabrication.

Produits pharmaceutiques.
(Cl. int. 5)

RANOGESAN

323539. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1983.
Zevatech AG, Römerstrasse 6, **4512 Bellach.** – Fabrikation und Handel.

Montageautomaten.
(Int. Kl. 7)

ZEVATECH

323540. Date de dépôt: 18 mars 1983.
Montres Saint-Pierre S.A., 29, rue Sautter, **1205 Genève.** – Fabrication et commerce.

Métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en plaqué; joaillerie, pierres précieuses; horlogerie et autres instruments chronométriques.
(Cl. int. 14)

GYM TONIC

323541. Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1983.
Chemengineering Company Ltd., Baarerstrasse 57, **6300 Zug.** – Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte zur Entfernung von Schwefelwasserstoff aus Gasen, Einrichtungen und Anlagen zur Entfernung von Schwefelwasserstoff aus Gasen.
(Int. Kl. 1, 7, 11)

SULFINT

323542. Hinterlegungsdatum: 12. April 1983.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.
(Int. Kl. 5)

NAROPAL

323543. Hinterlegungsdatum: 12. April 1983.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.
(Int. Kl. 5)

PIROLAN

323544. Hinterlegungsdatum: 12. April 1983.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.
(Int. Kl. 5)

PIRONIL

323545. Hinterlegungsdatum: 12. April 1983.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.
(Int. Kl. 5)

RANALDON

323546. Hinterlegungsdatum: 12. April 1983.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.
(Int. Kl. 5)

SIGRON

323547. Hinterlegungsdatum: 12. April 1983.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.
(Int. Kl. 5)

TAMBORIL

323548. Hinterlegungsdatum: 12. April 1983.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.
(Int. Kl. 5)

VADOLAN

323549. Hinterlegungsdatum: 12. April 1983.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.
(Int. Kl. 5)

OLMORAN

323550. Hinterlegungsdatum: 22. April 1983.
Permamed AG, Drosselstrasse 47, **4059 Basel.** – Fabrikation.

Pharmazeutische Produkte, Medikamente.
(Int. Kl. 5)

ETHRO-MED

323551. Hinterlegungsdatum: 27. April 1983.
P. H. Stehelin & Cie AG, Spalentorweg 62, **4051 Basel.** – Fabrikation und Handel.

Wundbenzinersatz.
(Int. Kl. 5)

SANATHENE

323552. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1983.
Fr. Trösch AG, Industriestrasse, **4922 Bützberg.** – Fabrikation.

Thermisch gehärtetes Glas schweizerischer Herkunft für Bauzwecke, Fahrzeuge und als Schutzvorrichtungen für Maschinen.
(Int. Kl. 7, 12, 19)

SWISSDUREX

323553. Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1983.
Sagax Instrument AB, Rissneleden 8, **Sundbyberg** (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Optische Messinstrumente; Apparate, Instrumente und Komponenten für klinische und biochemische Analysen.
(Int. Kl. 9)

SAGAX

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Genossenschaftliche Zentralbank AG, Basel

Bilanz per 30. Juni 1983
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		98 306 440.—
Bankendebitoren auf Sicht		56 565 120.10
Bankendebitoren auf Zeit		625 139 983.25
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	317 888 850.—	
Wechsel und Geldmarktpapiere		22 197 798.50
– davon Reskription und Schatzscheine	—.—	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		205 744 899.92
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		277 975 600.23
– davon mit hypothekarischer Deckung	212 625 938.64	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		521 477 644.04
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		189 248 867.55
– davon mit hypothekarischer Deckung	44 344 329.55	
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		95 124 924.60
Hypothekaranlagen		1 304 126 739.85
Wertschriften		345 544 369.80
Dauernde Beteiligungen		33 670 866.40
Bankgebäude		37 208 476.60
Andere Liegenschaften		15 137 200.—
Sonstige Aktiven		87 128 646.62
Bilanzsumme		3 914 597 577.46

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		12 850 435.23
Bankenkreditoren auf Zeit		49 942 588.20
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	3 442 588.20	
Kreditoren auf Sicht		465 689 364.81
Kreditoren auf Zeit		411 707 079.40
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	121 298 030.05	
Sparhefte		648 120 314.68
Depositen- und Einlagehefte		800 659 688.06
Kassenobligationen		865 466 550.—
Obligationen-Anleihen		50 000 000.—
– davon Wandelanleihen	—.—	
Pfandbriefdarlehen		169 300 000.—
Akzepte und Eigenwechsel		—.—
Sonstige Passiven		150 276 040.74
Aktienkapital		180 000 000.—
Reserven		109 200 000.—
Saldovortrag		1 385 516.34
Bilanzsumme		3 914 597 577.46

AKO-Bank, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1983
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Postcheckguthaben		5 296 611.02
Bankendebitoren auf Zeit		10 118 750.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	10 118 750.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		122 213 901.46
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		103 130.82
– davon mit hypothekarischer Deckung	82 383.—	
Hypothekaranlagen		773 000.—
Wertschriften		5 455 992.50
Dauernde Beteiligungen		20 000.—
Sonstige Aktiven		344 336.85
		144 325 722.65

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		9 085 280.32
Bankenkreditoren auf Zeit		2 000 000.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	—.—	
Kreditoren auf Sicht		41 982.89
Kreditoren auf Zeit		1 465 416.10
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	—.—	
Einlagehefte		61 864 949.35
Kassenobligationen		31 779 000.—
Sonstige Passiven		21 471 947.31
Aktienkapital		9 000 000.—
Gesetzliche Reserve		2 600 000.—
Spezialreserve		4 900 000.—
Vortrag des Vorjahres		117 146.68
		144 325 722.65

Trinkaus & Burkhardt (Schweiz) AG

Zwischenbilanz per 30. Juni 1983
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		2 156 631.37
Bankendebitoren auf Sicht		41 220 255.83
Bankendebitoren auf Zeit		305 984.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	305 984.—	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		688 370.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		8 094 950.06
– davon mit hypothekarischer Deckung	—.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		683 989.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		34 919 278.89
– davon mit hypothekarischer Deckung	—.—	
Wertschriften		442 994.95
Sonstige Aktiven		13 433 864.75
		101 946 318.85

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		2 299 590.90
Bankenkreditoren auf Zeit		29 595 015.25
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	15 929 676.25	
Kreditoren auf Sicht		46 079 507.98
Kreditoren auf Zeit		264 984.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	264 984.—	
Depositenkonti		5 997 323.31
Sonstige Passiven		5 261 262.92
Aktienkapital		10 000 000.—
Gesetzliche Reserven		1 500 000.—
Freie Reserven		500 000.—
Gewinnvortrag 1982		448 634.49
		101 946 318.85

Morgan Guaranty Trust Company of New York, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1983
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

		Fr.	Fr.
1.1	Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		39 328 564.17
1.2	Bankendebitoren auf Sicht		12 500 484.72
1.2.1	– Anteil Hauptbank, andere Zweigniederlassungen und Tochterbanken	10 226 956.75	
1.3	Bankendebitoren auf Zeit		940 727 869.44
1.3.1	– Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	266 306 265.85	
1.3.2	– Anteil Hauptbank, andere Zweigniederlassungen und Tochterbanken	26 564 708.67	
1.4	Wechsel und Geldmarktpapiere		86 022 622.85
1.4.1	– davon mit Reskriptionen und Schatzscheinen	—.—	
1.5	Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		14 229 820.51
1.5.1	– Anteil Tochtergesellschaften	11 640 307.53	
1.6	Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		7 768 174.85
1.6.1	– davon mit hypothekarischer Deckung	—.—	
1.7	Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		119 423 954.21
1.8	Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		93 712 610.57
1.8.1	– davon mit hypothekarischer Deckung	4 463 335.—	
1.9	Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		84 000 000.—
1.11	Wertschriften		214 813 236.38
1.15	Sonstige Aktiven		91 753 295.17
1.15.1	– Anteil Hauptbank, andere Zweigniederlassungen und Tochterbanken	186 576.95	
1.18	Bilanzsumme		1 704 280 632.87

	Fr.
Zusammenfassung Hauptbank, andere Zweigniederlassungen, Tochterbanken und Tochtergesellschaften (Positionen 1.2.1, 1.3.2, 1.3.1 und 1.15.1)	
Total Aktiven	48 618 549.90

Passiven

		Fr.	Fr.
2.1	Bankenkreditoren auf Sicht		34 375 492.02
2.1.1	– Anteil Hauptbank, andere Zweigniederlassungen und Tochterbanken	19 974 995.64	
2.2	Bankenkreditoren auf Zeit		982 580 145.02
2.2.1	– Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	406 591 817.22	
2.2.2	– Anteil Hauptbank, andere Zweigniederlassungen und Tochterbanken	563 762 301.04	
2.3	Kreditoren auf Sicht		90 878 783.17
2.3.1	– Anteil Tochtergesellschaften	5 801.50	
2.4	Kreditoren auf Zeit		265 431 221.63
2.4.1	– Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	112 042 177.57	
2.7	Kassenobligationen und Kassenscheine		90 250 000.—
2.12	Sonstige Passiven		69 764 991.03
2.12.1	– Anteil Hauptbank, andere Zweigniederlassungen und Tochterbanken	9 150 729.77	
2.13	Dotationskapital		160 000 000.—
2.14	Gesetzliche Reserven		11 000 000.—
2.17	Bilanzsumme		1 704 280 632.87

	Fr.
Zusammenfassung Hauptbank, andere Zweigniederlassungen, Tochterbanken und Tochtergesellschaften (Positionen 2.1.1, 2.2.2, 2.3.1 und 2.12.1)	
Total Passiven	592 893 827.95

Banque de l'Union Européenne en Suisse S.A., Genève

Bilan intermédiaire au 30 juin 1983
(sans compte de pertes et profits)

Actifs

	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		5 438 045.33
Avoirs en banque à vue		26 258 315.37
Avoirs en banque à terme		59 984 133.73
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	53 264 971.46	
Effets de change et papiers monétaires		5 318 217.45
Comptes courants débiteurs en blanc		12 969 568.42
Comptes courants débiteurs gagés		34 683 516.28
– dont garantis par hypothèque	4 525 538.15	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		14 837 979.61
Avances et prêts à terme fixe gagés		15 974 231.50
– dont garantis par hypothèque	7 869 273.29	
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		7 707 633.34
Titres		2 289 210.87
Participations permanentes		1 040 000.—
Autres actifs		840 092.54
		187 340 944.44

Passifs

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		6 981 846.15
Engagements en banque à terme		83 766 694.98
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	54 761 537.63	
Créanciers à vue		33 433 308.70
Créanciers à terme		24 568 759.36
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	23 968 112.96	
Autres passifs		10 835 284.84
Capital		15 000 000.—
Réserve légale		1 800 000.—
Autres réserves		10 750 000.—
Compte de pertes et profits reporté		205 050.41
		187 340 944.44

The Royal Bank of Canada (Suisse), Genève

Bilan intermédiaire au 30 juin 1983
(sans compte de pertes et profits)

Actif

	Fr.	Fr.
Caisse, comptes de virements et compte de chèques postaux		5 457 983.63
Avoirs en banque à vue		46 941 892.30
Avoirs en banque à terme		131 583 579.53
– dont jusqu'à 90 jours	93 886 820.—	
Effets de change et papiers monétaires		2 753 688.66
– dont rescriptions et bons du trésor	1 033 212.56	
Comptes courants débiteurs en blanc		3 731 957.94
Comptes courants débiteurs gagés		32 306 723.97
– dont garantis par hypothèque	209 656.19	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		5 402 618.59
Avances et prêts à terme fixe gagés		30 779 759.58
– dont garantis par hypothèque	—.—	
Titres		10 296 153.19
Participations permanentes		20 000.—
Autres postes de l'actif		9 147 125.33
Total		278 421 482.72

Passif

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		6 745 548.13
Engagements en banque à terme		110 553 508.78
– dont jusqu'à 90 jours	70 849 516.96	
Créanciers à vue		75 657 730.66
Créanciers à terme		18 851 909.05
– dont jusqu'à 90 jours	9 397 502.32	
Livrets de dépôts		10 724 179.47
Obligations et bons de caisse		35 000.—
Autres postes du passif		9 152 687.14
Capital		40 000 000.—
Réserve légale		700 000.—
Réserve spéciale		5 700 000.—
Solde du compte de pertes et profits reporté		300 919.49
Total		278 421 482.72

La Suisse, Société d'assurances contre les accidents, Lausanne

Bilan au 31 décembre 1982

Actif

	Fr.
Valeurs mobilières:	
Obligations et lettres de gage	164 617 107.—
Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances	385 750.—
Autres actions et parts sociales	6 197 598.—
Autres valeurs mobilières	2 851 325.—
Créances inscrites dans des livres de dettes publiques	2 676 780.—
Prêts à des corporations	6 549 468.—
Titres de gage immobilier	62 625 429.—
Immeubles	16 825 000.—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	351 560.—
Avoirs en banques	2 231 920.—
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	4 483 577.—
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	1 845 998.—
Dépôts pour réassurances acceptées	38 861 374.—
Prorata d'intérêts et loyers	5 799 902.—
Autres actifs	4 884 198.—
	321 186 986.—

	Fr.
Garanties accordées	262 500.—

Lausanne, le 28 juin 1983

Passif

	Fr.
Fonds propres:	
Capital social	10 000 000.—
Fonds de réserve	5 000 000.—
Réserve spéciale	1 500 000.—
Réserves techniques, réassurances déduites:	
Réserve pour risques en cours	102 374 000.—
Réserves mathématiques des rentes en cours	1 172 611.—
Réserve pour sinistres à régler	115 399 589.—
Autres réserves techniques	34 173 800.—
Comptes courants débiteurs auprés d'entreprises d'assurances et de réassurances	780 628.—
Dépôts pour réassurances cédées	2 631 793.—
Autres passifs	45 143 307.—
Solde du compte de profits et pertes	3 011 258.—
	321 186 986.—

	Fr.
Garanties accordées	262 500.—

La Suisse, Société d'assurances contre les accidents
F. Landis P. de Watteville

«Vaudoise Assurances» Société d'assurance mutuelle, Lausanne

Bilan au 31 décembre 1982

Actif

	Fr.
Valeurs mobilières:	
Obligations et lettres de gage	217 959 892.20
Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances	9 906 732.—
Autres actions et parts sociales	7 195 867.—
Autres valeurs mobilières	1 015 061.—
Prêts à des corporations	28 622 326.20
Titres de gage immobilier	137 209 418.95
Immeubles	135 370 000.—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	8 808 505.52
Avoirs en banques	59 558 790.50
Avoirs auprés d'agents et de preneurs d'assurance	4 402 408.81
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	32 521 752.12
Dépôts pour réassurances acceptées	9 948 030.66
Prorata d'intérêts et loyers	8 632 431.15
Mobilier et matériel	1.—
Autres actifs	6 881 702.02
	668 032 919.13

	Fr.
Garanties accordées	657 500.—

Lausanne, le 27 mai 1983

Passif

	Fr.	Fr.
Fonds propres:		
Capital social		8 305 600.—
Fonds de réserve		19 500 000.—
Réserves spéciales:		
Réserve légale		12 000 000.—
Réserve spéciale		4 800 000.—
Réserves techniques, réassurances déduites:		
Réserve pour risques en cours		110 055 000.—
Réserves mathématiques des rentes en cours		1 057 000.—
Réserve pour sinistres à régler		327 543 000.—
Autres réserves techniques		68 729 000.—
Comptes courants débiteurs auprés d'entreprises d'assurances et de réassurances		1 277 501.83
Dépôts pour réassurances cédées		6 522 688.05
Engagements:		
Agents		5 742 666.63
Fonds de prévoyance en faveur du personnel	129 110 367.21[1])	
Autres passifs		99 004 088.88
Solde du compte de profits et pertes		3 496 373.74
		668 032 919.13

[1]) Fondation indépendante

	Fr.
Garanties accordées	657 500.—

«Vaudoise Assurances» Société d'assurance mutuelle
P. Rouge K. Tännler

Banca Commerciale di Lugano, Lugano

Bilancio al 30 giugno 1983

Attivo

	Fr.	Fr.
Cassa, averi in conti giro e chèques postali		6 293 910.45
Crediti a vista presso banche		21 732 263.86
– dei quali conti metallo	304 500.—	
Crediti a termine presso banche		499 450.—
– dei quali con scadenza fino a 90 giorni	499 450.—	
Effetti cambiari		1 802.—
Conti correnti debitori senza copertura		1 897 713.96
Conti correnti debitori con copertura		26 043 891.95
– dei quali con copertura ipotecaria	7 362 558.—	
Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico		251 100.—
Titoli		7 568 820.25
Partecipazioni permanenti		4 120 000.—
Stabile ad uso della banca		2 440 000.—
Altri immobili della banca		4 968 391.35
Altri immobili (fiduciari)		2 126 352.80
Altre poste dell'attivo		13 310 147.45
– delle quali metalli preziosi	11 762 477.—	
		91 253 844.07

Passivo

	Fr.	Fr.
Debiti a vista presso banche		5 218.77
Conti creditori a vista		30 465 406.30
– dei quali conti metallo	12 037 175.—	
Conti creditori a termine		2 725 069.05
– dei quali con scadenza fino a 90 giorni	499 450.—	
Libretti di deposito		16 707 551.55
Obbligazioni di cassa		12 000 000.—
Altre poste del passivo		4 937 258.68
Conti dei fiducianti immobiliari		2 126 352.80
Capitale sociale		10 000 000.—
Riserva legale		2 000 000.—
Altre riserve		10 200 000.—
Riporto utile precedente		86 986.92
		91 253 844.07

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Teilarbeitslosigkeit und Entlassungen aus wirtschaftlichen Gründen im Juni 1983

Im Juni hat die Kurzarbeit weiter abgenommen, nachdem sie schon in den Vormonaten merklich zurückgegangen war. Nach den Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit belief sich im Juni 1983 die Zahl der bei den zuständigen Arbeitsämtern gemeldeten Teilarbeitslosen auf 47 560 (36 415 Männer und 11 145 Frauen), gegenüber 54 736 Teilarbeitslosen im Mai 1983; im Juni des Vorjahres waren 34 349 Teilarbeitslose gemeldet worden. Die Ausfallstunden wurden im Juni 1983 mit 1,731 Mio ausgewiesen, gegenüber 1,889 Mio im Mai 1983 und 1,163 Mio im Juni 1982.

Wird die Teilarbeitslosigkeit an der durchschnittlichen wöchentlichen Arbeitszeit von 44,0 Stunden gemessen, so lässt sich für die betroffenen Arbeitnehmer im Monat Juni 1983 eine mittlere Kurzarbeit von rund 19% errechnen. Im Juni des Vorjahres ergab sich eine solche von 18%.

Kurzarbeit wurde im Juni 1983 von 1288 Betrieben gemeldet; vor einem Monat waren es 1470 und vor Jahresfrist 758. Von den Teilarbeitslosen waren 7780 oder 16,4% kontrollpflichtige Ausländer gegenüber 9857 oder 18,0% im Vormonat und 4573 oder 13,3% im Vorjahr.

Wie schon in den Vormonaten waren auch im Juni die Kantone Zürich, Aargau, St. Gallen und Bern am stärksten von Kurzarbeit betroffen, wobei vier Kantone (Wallis, Zug, Appenzell I.Rh. und Nidwalden) eine leichte Zunahme gegenüber dem Vormonat zu verzeichnen hatten. Die grössten Abnahmen registrierte man in den Kantonen Zürich (–1029), Bern (–925) und St. Gallen (–860).

Nach Berufsgruppen gegliedert hat die Zahl der Kurzarbeiter namentlich in der Metallbearbeitung und im Maschinenbau (–3239), in der Textilverarbeitung (–820) und in der Uhrenindustrie (–687) abgenommen. Erwähnenswerte Zunahmen verzeichneten die Papierherstellung (+309) und die Nahrungs- und Genussmittelherstellung (+136).

Aus wirtschaftlichen Gründen erfolgten 517 Entlassungen (358 Männer und 159 Frauen). Kündigungen auf einen späteren Zeitpunkt wurden 699 (432 Männer und 267 Frauen) ausgesprochen. Im Mai 1983 stellte sich die Zahl der Entlassungen auf 588 und jene der Kündigungen auf 708, während im Juni 1982 762 Entlassungen und 1192 Kündigungen gemeldet wurden.

Chômage partiel et licenciements pour des motifs économiques en juin 1983

Après avoir déjà diminué assez fortement au cours des mois précédents, le chômage partiel a continué de reculer en juin. Selon la statistique de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, les offices du travail on enregistré, en juin 1983, un nombre total de 47 560 chômeurs partiels (36 415 hommes et 11 145 femmes), contre 54 736 le mois précédent; en juin 1982, ce nombre s'était inscrit à 34 349. L'ensemble des horaires de travail a été réduit de 1,731 million d'heures en juin 1983, contre 1,889 million en mai 1983 et 1,163 million en juin 1982.

Par rapport à l'horaire hebdomadaire moyen de travail, soit 44,0 heures, la réduction moyenne a atteint au mois de juin 1983, pour les travailleurs touchés, une ampleur d'environ 19%. En juin de l'année dernière, cette réduction moyenne se situait à 18%.

Les entreprises qui ont fait état de chômage partiel en juin 1983 étaient au nombre de 1288, contre 1470 le mois précédent et 758 une année auparavant. 7780 chômeurs partiels, soit 16,4% du nombre total, étaient des étrangers soumis à contrôle, contre 9857 ou 18,0% le mois précédent et 4573 ou 13,3% en mai de l'année dernière.

Comme ces derniers mois, ce sont les cantons de Zurich, Argovie, Berne et Saint-Gall qui ont été le plus fortement touchés par le chômage partiel en juin, alors que quatre cantons (Valais, Zoug, Appenzell Rhodes-Intérieures et Nidwald) ont accusé une légère progression par rapport au mois précédent. On a noté les baisses les plus marquées dans les cantons de Zurich (–1029), de Berne (–925) et de Saint-Gall (–860).

Dans le classement par groupes de professions, le nombre des chômeurs partiels a diminué notamment dans l'industrie des métaux et des machines (–3239), la mise en œuvre des textiles (–820) et dans l'industrie horlogère (–687). Par contre, l'industrie du papier (+309) et le groupe alimentation, boissons, tabac (+136) ont enregistré une faible progression du chômage partiel.

Le nombre des licenciements pour des motifs économiques s'est inscrit à 517 (358 hommes et 159 femmes). En outre, des résillations de contrats de travail ont été signifiées pour une date ultérieure à 699 personnes (432 hommes et 267 femmes). Les nombres respectifs atteignaient 588 et 708 le mois précédent, tandis qu'ils s'élevaient à 762 et 1192 une année auparavant.

Neues Sonderheft der «Volkswirtschaft»

Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen

Im April 1983 erschien als Sonderheft Nr. 95 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über die anfangs 1983 bestehende Regelung der «Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen».

Die Veröffentlichung informiert über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen für erwachsene Arbeitnehmer festgelegten Regelungen der bezahlten Ferien- und Feiertage. Ausserdem sind die geltenden eidgenössischen und kantonalen Ferien- und Feiertagsvorschriften aufgeführt, so dass ein umfassender Überblick über den Stand der Ferien- und Feiertagsbestimmungen entsteht. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 11.–. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Nouveau supplément de «La Vie économique»

Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail

L'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a publié au mois d'avril 1983 le 95e supplément de «La Vie économique», intitulé «Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail».

Cette publication donne un tableau des régimes de vacances et jours fériés indemnisés, tels qu'ils sont prévus dans les conventions collectives bilatérales de travail en vigueur au début de 1983. Elle contient en outre la liste des dispositions fédérales et cantonales en la matière, ce qui assure une vue d'ensemble complète sur les conditions actuelles en matière de vacances et de jours fériés. L'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 11 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen für den Einkauf von Waren

Vorgesehen ist die selektive Offertanfrage.

Das Bundesamt für Zivilschutz wird im zweiten Halbjahr 1983 folgende Aufträge in Profilstahl-Konstruktion vergeben:

a. 7 500 Liegen mit Federbespannungen und verstellbarem Kopfteil
b. 23 000 Sicherungsbügel zu den Liegen
c. 1 560 Gestelle für 2 Liegen
d. 880 Gestelle für 4 Liegen
e. 315 Liegenheber

Die Gegenstände sind bezüglich Konstruktion und Ausführung verbindlich festgelegt. Sie sind Bestandteil der Ausrüstung der sanitätsdienstlichen Anlagen des Zivilschutzes und dienen der Aufnahme sowie der Pflege der Patienten.

Liefertermine: Die Ablieferung dieser Ausrüstungsgegenstände hat in den Jahren 1984 und 1985 in Teilsendungen zu erfolgen.

Lieferorte: Die Ablieferungsorte werden von Fall zu Fall durch das Bundesamt für Zivilschutz bekanntgegeben.

Bedingungen: Allfällige Lieferanten haben sich für eine vorübergehende, kurzfristige Einlagerung der fertigen Vertragsgegenstände zu verpflichten.

Die Wartung muss durch einen in der Schweiz domizilierten Unterhaltsdienst gewährleistet werden können. Die Lieferfirma verpflichtet sich, während der Dauer von 25 Jahren die Nachlieferung sämtlicher Bestandteile zu garantieren.

Besonderes: Die technischen Ausschreibungsunterlagen (Ausführungsvorschriften, bzw. technische Vorschriften, Zeichnungen, Oberflächenbehandlungsvorschriften sowie allfällige ergänzende Weisungen usw.) werden nur in deutscher Sprache abgegeben.

Sprachen: Der Schriftverkehr hat in deutscher oder französischer Sprache zu erfolgen.

Leistungsfähige Firmen, die sich für die Herstellung und Lieferung der obgenannten Güter interessieren, verlangen die Unterlagen bis spätestens 22. August 1983 beim Bundesamt für Zivilschutz, Sektion Material, Postfach, 3003 Bern.

3003 Bern, den 22. Juli 1983

Bundesamt für Zivilschutz
Postfach
3003 Bern

Appel d'offres selon l'accord du GATT pour l'achat de produits

Est prévue la procédure d'appel d'offres sélective.

Au cours du second semestre 1983, l'Office fédéral de la protection civile va passer les commandes suivantes dans le domaine de la construction en profilés d'acier:

a. 7 500 châlits avec sommier à ressort et tête réglable
b. 23 000 étriers de sécurité pour les châlits
c. 1 560 châssis d'assemblage pour 2 lits
d. 880 châssis d'assemblage pour 4 lits
e. 315 élévateurs de lits

La construction et les caractéristiques de ces éléments sont fixées de façon obligatoire. Tous ces éléments font partie intégrante de l'équipement des contructions du service sanitaire de la protection civile et permettent directement ou indirectement de recevoir les patients et de leur prodiguer des soins.

Délais de livraison: La livraison de ces éléments d'équipement aura lieu par envois partiels en 1984 et 1985.

Lieux de livraison: Les lieux de livraison seront communiqués de cas en cas par l'Office fédéral de la protection civile.

Conditions: Les fournisseurs éventuels doivent s'engager à assurer un emmagasinage provisoire, de courte durée, des éléments terminés qui sont fixés par le contrat.

L'entretien doit être assuré par un service se trouvant en Suisse. Les fournisseurs s'engagent à garantir pour une durée de 25 ans, la livraison ultérieure de toutes les pièces constitutives.

Remarques spéciales: Les documents techniques relatifs à l'appel d'offres (caractéristiques et spécifications techniques, dessins, prescriptions concernant le traitement des surfaces ainsi qu'éventuelles instructions complémentaires, etc.) ne peuvent être remis qu'en allemand.

Langues: La correspondance aura lieu en français ou en allemand.

Les maisons qui s'intéressent à la fabrication et à la livraison des articles mentionnés ci-dessus sont priées de demander la documentation d'ici au 22 août 1983, au plus tard, à l'Office fédéral de la protection civile, section du matériel, case postale, 3003 Berne.

3003 Berne, le 22 juillet 1983

Office fédéral de la protection civile
Case postale
3003 Berne

Neue Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft»

Die Einbanddecken für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» 1982 (55. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes bezogen werden. Der braune Einband mit Goldprägung ist so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Mitteilungen der Kommission für Konjunkturfragen mitgebunden werden können.

Die Einbanddecke kann unter Vorauszahlung von Fr. 6.– auf Postcheckkonto 30-520 beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, bestellt werden. (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheins anbringen.)

Nouvelles couvertures pour «La Vie économique»

Les couvertures pour l'édition de 1982 (55e année) de la revue mensuelle «La Vie économique» peuvent être obtenues auprès de l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce. De couleur brune, avec titres or, elles sont préparées de façon à pouvoir contenir non seulement les 12 fascicules mensuels mais aussi les bulletins encartés de la Commission de recherches économiques.

Ces couvertures peuvent être commandées, contre versement préalable de 6 francs par pièce sur le compte de chèques postaux 30-520, à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne (prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement).

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati

Kanton Aargau

Kündigung der 6% Anleihe Kanton Aargau 1973–88 von Fr. 15 000 000

Der Kanton Aargau macht von dem in den Anleihebedingungen festgelegten Recht Gebrauch und kündigt die obgenannte Anleihe vorzeitig auf den

15. November 1983

zur vollständigen Rückzahlung. Von diesem Datum an erlöscht die Verzinsung. Die Rückzahlung erfolgt spesenfrei zum Nennwert gegen Einreichung der Obligationen mit allen noch nicht fälligen Coupons.

Valoren-Nummer 15825

Im Auftrag des Finanzdepartements des Kantons Aargau

AARGAUISCHE KANTONALBANK

Vereinigung Künstler und Kunstfreunde

Einladung zur 13. Generalversammlung

Samstag, 3. September 1983, um 16 Uhr, im Restaurant Bären, Ostermundigen BE.

Traktanden:
1. Protokoll der 12. Generalversammlung vom 28. August 1982 in Bern.
2. Jahresbericht über das Geschäftsjahr 1982.
3. Bericht der Kontrollstelle: Genehmigung der Jahresrechnung 1982.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Budget 1984.
6. Statutarische Wahlen, Vorstand und Kontrollstelle.
7. Diverses.

Bern, den 22. Juli 1983

Nofrost SA, Lausanne

Avis de convocation

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le mardi 2 août 1983, à 15 h., en l'étude de Me Pierre Noverraz, notaire, rue du Lion d'Or 4, à Lausanne.

Ordre du jour:
Mise en liquidation de la société.

Les actionnaires devront justifier de leur qualité d'actionnaires en présentant les titres ou un certificat de blocage délivré par une banque.

Lausanne, le 21 juillet 1983 Le conseil d'administration

Seit 1928

Informationslisten
Handelsauskünfte und Inkassi
Im In- und Ausland
Verlustscheinverwertung

Credita
6403 Küssnacht am Rigi
Telefon 041 81 13 61

Privatdetektei
empfiehlt sich für sämtliche vertraulichen Spezialaufträge
DHB – Basel Sicherheitsdienst
Tel. 061 22 78 11

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique».

SÄCKE/EMBALLAGEN aus Polypropylengeweben
atmend oder dicht, die ideale, preisgünstige Verpackung für viele Produkte.
Informieren Sie sich bei
Gustav Maag, Tel. 01 491 90 88
Badenerstrasse 450, 8004 Zürich

Könner übersetzen für Kenner
Weil es bei kaufmännischen, technischen, wissenschaftlichen und juristischen Texten ganz besonders draufankommt, haben wir uns dafür spezialisiert. In und aus allen Kultursprachen. Beglaubigungen durch Behörden und Konsulate.
The English Institute seit 1930 R.A.L.Langford
Übersetzungsbüro
Löwenstrasse 11, Tel. 01 221 06 20
Postfach 8021 Zürich

Surfaces commerciales à louer
– au centre-ville, à proximité de la place de la Planta et de son parking couvert (570 places)
– 1000 à 2000 m² aménageables au gré du preneur
– disponible à la fin de l'année 1985

Offre sous chiffre Q 36-44735, à Publicitas, 1951 Sion.

Wegen Umstellung auf EDV per sofort zu verkaufen, sehr gut erhaltener Magnetkontocomputer
NCR 299
Inkl. Programme und div. Zubehör
Künin Treuhand AG, Zugerstr. 45, 6330 Cham, Tel. 042 36 77 55

Inserate erschliessen den Markt

Cinéma ABC SA, Lausanne

Les actionnaires sont convoqués, conformément aux dispositions de l'art. 11 des statuts, à

l'assemblée générale ordinaire

qui se tiendra le jeudi 11 août 1983, 9 h., en l'étude de Me Jean-Marc Rivier, avenue de Montbenon 2, à Lausanne.

L'ordre du jour est le suivant:
1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Décision sur l'adoption du bilan au 31 décembre 1982 et du compte de pertes et profits de l'exercice 1982.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Examen de la situation de la société au regard de l'art. 725 CO.
6. Nomination du conseil d'administration.
7. Désignation de l'organe de contrôle.

Les comptes et le rapport de l'organe de contrôle peuvent être consultés par les actionnaires auprès de Neutra Fiduciaire SA, chemin des Charmettes 9, à Lausanne.

Les actionnaires désirant participer à l'assemblée générale sont invités soit à produire leurs actions à l'assemblée générale, soit à déposer sur le bureau de l'assemblée le certificat de blocage à leur nom.

Lausanne, le 22 juillet 1983 L'administration

Actuelvetia, Société pour la production, la distribution, l'exploitation de films cinématographiques et d'actualités SA Lausanne

Les actionnaires sont convoqués, conformément aux dispositions de l'art. 14 des statuts, à

l'assemblée générale ordinaire

qui se tiendra le jeudi 11 août 1983, 10 h., en l'étude de Me Jean-Marc Rivier, avenue de Montbenon 2, à Lausanne.

L'ordre du jour est le suivant:
1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Décision sur l'adoption du bilan au 31 décembre 1982 et du compte de pertes et profits de l'exercice 1982.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Examen de la situation de la société au regard de l'art. 725 CO.
6. Désignation de l'organe de contrôle.

Les comptes et le rapport de l'organe de contrôle peuvent être consultés par les actionnaires auprès de Neutra Fiduciaire SA, chemin des Charmettes 9, à Lausanne.

Les actionnaires désirant participer à l'assemblée générale sont invités soit à produire leurs actions à l'assemblée générale, soit à déposer sur le bureau de l'assemblée le certificat de blocage à leur nom.

Lausanne, le 22 juillet 1983 L'administration

Atlantic SA, Lausanne

Les actionnaires sont convoqués, conformément aux dispositions de l'art. 7 des statuts, à

l'assemblée générale ordinaire

qui se tiendra le jeudi 11 août 1983, 11 h., en l'étude de Me Jean-Marc Rivier, avenue de Montbenon 2, à Lausanne.

L'ordre du jour est le suivant:
1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Décision sur l'adoption du bilan au 31 décembre 1982 et du compte de pertes et profits de l'exercice 1982.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Examen de la situation de la société au regard de l'art. 725 CO.
6. Nomination du conseil d'administration.
7. Désignation de l'organe de contrôle.

Les comptes et le rapport de l'organe de contrôle peuvent être consultés par les actionnaires auprès de Neutra Fiduciaire SA, chemin des Charmettes 9, à Lausanne.

Les actionnaires désirant participer à l'assemblée générale sont invités soit à produire leurs actions à l'assemblée générale, soit à déposer sur le bureau de l'assemblée le certificat de blocage à leur nom.

Lausanne, le 22 juillet 1983 L'administration

Dep Holding SA, Lausanne

Les actionnaires sont convoqués, conformément aux dispositions de l'art. 14 des statuts, à

l'assemblée générale ordinaire

qui se tiendra le jeudi 11 août 1983, 12 h., en l'étude de Me Jean-Marc Rivier, avenue de Montbenon 2, à Lausanne.

L'ordre du jour est le suivant:
1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Décision sur l'adoption du bilan au 31 décembre 1982 et du compte de pertes et profits de l'exercice 1982.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Examen de la situation de la société au regard de l'art. 725 CO.
6. Nomination du conseil d'administration.
7. Désignation de l'organe de contrôle.

Les comptes et le rapport de l'organe de contrôle peuvent être consultés par les actionnaires auprès de Neutra Fiduciaire SA, chemin des Charmettes 9, à Lausanne.

Les actionnaires désirant participer à l'assemblée générale sont invités soit à produire leurs actions à l'assemblée générale, soit à déposer sur le bureau de l'assemblée le certificat de blocage à leur nom.

Lausanne, le 22 juillet 1983 L'administration